

VIAC || Vienna International
Arbitral Centre

VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC
VIAC

**TAHKİM ve
ARABULUCULUK
KURALLARI**

VIAC
VIAC

**VİYANA KURALLARI VE
VİYANA ARABULUCULUK KURALLARI**

1 Ocak 2025 sürümü

Baskı

Yayıncı: Avusturya Ticaret Odası

Wiedner Hauptstraße 63, POB 319, A-1045 Viyana, Avusturya

VIAC Tahkim ve Arabuluculuk Kurallarının tercüme edildiği çeşitli diller arasında resmi metinler sadece İngilizce ve Almanca olan versiyonlarıdır.

Türkçeye Tercüme: Murat R. Özsunay, M.C.J. (U.T. Austin) – Tüm hakları saklıdır.

VIAC TAHKİM ve ARABULUCULUK KURALLARI 2021

3. Edisyon (Ocak 2025)

VIAC TAHKİM KURALLARI

VIYANA KURALLARI | 1 Ocak 2025 versiyonu

VIAC ARABULUCULUK KURALLARI

VIYANA ARABULUCULUK KURALLARI | 1 Ocak 2025 versiyonu

DİZİN

KISIM I VIAC TAHKİM KURALLARI

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1	VIAC ve Viyana Kurallarının Uygulanabilir Versiyonu	8
Madde 2	Tahkim Divanı	9
Madde 3	Danışma Kurulları	9
Madde 4	Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı ve Sekreteryaya	9
Madde 5	İletişim Dilleri	9
Madde 6	Tanımlar	10

TAHKİMİN BAŞLAMASI

Madde 7	Dava Dilekçesi	10
Madde 8	Dava Dilekçesine Cevap	11
Madde 9	Karşı Dava	11
Madde 10	Kayıt Ücreti	12
Madde 11	Dosyanın İletilmesi	12
Madde 12	Yazılı İletişimler, Süreler ve Dosyanın İmhası	12
Madde 13	Temsilciler	13
Madde 13a	Üçüncü Kişi Finansmanı	14

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI VE DAVALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ

Madde 14	Üçüncü Kişilerin Davaya Katılması	14
Madde 15	Davaların Birleştirilmesi	15

HAKEM KURULU

Madde 16	Genel Hükümler	15
Madde 17	Hakem Kurulunun Oluşturulması	15
Madde 18	Çok Taraflı Yargılamada Hakem Kurulunun Oluşturulması	16
Madde 19	Önerinin Onaylanması	16
Madde 20	Hakemlerin Reddi	17
Madde 21	Hakemin Yetkisinin Süresinden Önce Sona Ermesi	17
Madde 22	Hakemin Yetkisinin Süresinden Önce Sona Ermesinin Sonuçları	18

BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

Madde 23	Bilirkişilerin Reddedilmesi	18
----------	-----------------------------	----

HAKEM KURULUNUN YARGI YETKİSİ

Madde 24	Hakem Kurulunun Yargı Yetkisi	19
----------	-------------------------------	----

HAKEM KURULU ÖNÜNDEKİ YARGILAMA

Madde 25	Tahkim Yeri	19
Madde 26	Yargılamanın Dili	19
Madde 27	Uygulanacak Hukuk, Dostane Arabuluculuk	19
Madde 28	Tahkimin Yürütülmesi	20
Madde 29	Davanın Maddi Olaylarının Saptanması	20
Madde 30	Sözlü Duruşma	20
Madde 31	İtiraz Etme Yükümlülüğü	21
Madde 32	Yargılamanın Sona Ermesi ve Kararın Verileceği Süre	21
Madde 33	Geçici ve Koruyucu Önlemler / Masraflar İçin Güvence	21
Madde 34	Yargılamanın Sona Erme Yolları	22
Madde 35	Hakem Kurulunun Kararları	22
Madde 36	Hakem Kararı	23
Madde 37	Taraflarca Anlaşmaya Varılmış Şartlar ve Kayda Geçmiş Anlaşma Üzerine Hakem Kararı	23
Madde 38	Masraflara İlişkin Karar	23

Madde 39	Hakem Kararının Düzeltilmesi, Tavzihi ve Tamamlanması	24
Madde 40	Hakem Kuruluna Geri Gönderme	24
Madde 41	Hakem Kararlarının Yayınlanması	25

MASRAFLAR

Madde 42	Masraf Avansı	25
Madde 43	İlave Yargılama Masrafları İçin Masraf Avansı	26
Madde 44	Yargılama Masraflarının Oluşturulması ve Hesaplanması	26

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 45	Hızlandırılmış Yargılama	28
Madde 46	Sorumsuzluk Kaydı ve Dokunulmazlıktan Feragat	29
Madde 47	Yürürlüğe Giriş ve Geçiş Süreci Hükmü	29

KISIM II VIAC ARABULUCULUK KURALLARI

Madde 1	VIAC ve Viyana Arabuluculuk Kurallarının Uygulanabilir Versiyonu	31
Madde 2	Tanımlar	31
Madde 3	Arabuluculuk Sürecinin Başlaması	32
Madde 4	Kayıt Ücreti	33
Madde 5	Toplantıların Yeri	33
Madde 6	Arabuluculuk Sürecinin Dili	33
Madde 7	Arabulucunun Atanması	33
Madde 8	Masraf Avansı ve Masraflar	34
Madde 9	Arabuluculuk Sürecinin Yürütülmesi	35
Madde 10	Paralel Arabuluculuk Süreçleri	36
Madde 11	Arabuluculuk Sürecinin Sona Ermesi	36
Madde 12	Gizlilik, Delillerin Kabulü ve Sonraki Temsil	37
Madde 13	Sorumluluğun Sınırlandırılması	37
Madde 14	Yürürlüğe Giriş ve Geçiş Süreci Hükmü	38

KISIM III VIAC TAHKİM VE ARABULUCULUK KURALLARINA EKLER

EK 1	MODEL TAHKİM ŞARTI	40
EK 2	TAHKİM DİVANI'NIN İÇ TÜZÜĞÜ	46
EK 3	ÜCRET TARİFESİ	47
EK 4	ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC	49
EK 5	YÖNETİCİ MAKAM OLARAK VIAC	51
EK 6	MİRAS İLE İLGİLİ UYUŞMAZLIKLAR İÇİN TAMAMLAYICI KURALLAR	53
EK 7	ŞİRKET UYUŞMAZLIKLARINA İLİŞKİN TAMAMLAYICI KURALLAR	55

VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC

KISIM I

VIAC TAHKİM KURALLARI

VIYANA KURALLARI | 1 Ocak 2025 versiyonu

GENEL HÜKÜMLER

VIAC VE VIYANA KURALLARININ UYGULANABİLİR VERSİYONU

Madde 1

(1) Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi ("VIAC"), Avusturya Ticaret Odası'nın Daimi Uluslararası Tahkim Kurumudur¹. VIAC, yerel ve uluslararası tahkimlerin yanı sıra, taraflar VIAC Tahkim Kuralları ("Viyana Kuralları"), VIAC Arabuluculuk Kuralları ("Viyana Arabuluculuk Kuralları"), VIAC Yatırım Tahkim Kuralları ("Viyana Yatırım Tahkim Kuralları"), VIAC Yatırım Arabuluculuk Kuralları ("Viyana Yatırım Arabuluculuk Kuralları") üzerinde anlaşmışlarsa; veya VIAC'ın yönetici kurum olarak hizmet etmesi gerektiği anlaşmaya bağlanmış veya öngörülmüşse, diğer alternatif uyuşmazlık çözüm yöntemlerine göre yargılamaları yönetir.

(2) Taraflar, uyuşmazlığın ortaya çıkmasından önce veya sonra, uyuşmazlıklarını Viyana Kurallarına tabi tutmayı kabul etmiş bulunmaktaysalar, taraflar aksini kararlaştırmadıkça, tahkimin başladığı tarihte yürürlükte olan Viyana Kurallarının metni uygulanır (Madde 7 paragraf 1).

(3) Tahkim Divanı, tahkim anlaşmasının Viyana Kurallarından esaslı bir şekilde ayrılmış olması ve bu kurallarla bağdaşmaması halinde, yargılama sürecini yürütmeyi reddedebilir.

TAHKİM DİVANİ

Madde 2

(1) VIAC'ın Tahkim Divanı en az beş üyeden oluşur. Tahkim Divanı üyeleri, VIAC Başkanı'nın tavsiyesi üzerine, Avusturya Ticaret Odası Genişletilmiş Başkanlık Komitesi tarafından en fazla beş yıllık bir dönem için atanır. Üyeler birbirini izleyen dönemler için atanabilirler.

(2) Tahkim Divanı üyeleri, kendi aralarından bir Başkan ve en fazla iki Başkan Yardımcısı seçerler. Başkanın görevlerini yapamayacağı durumlarda, bu görevler Tahkim Divanı İç Tüzüğüne göre Başkan Yardımcılarından biri tarafından üstlenilir (Ek 2).

(3) VIAC tarafından yürütülmekte olan bir tahkimle hangi sıfatla olursa olsun ilgili olan ya da olmuş bulunan Tahkim Divanı Üyeleri, söz konusu yargılamaya ilişkin kararın görüşmelerinde hazır bulunamazlar ve hiçbir şekilde görüşmelere veya kararlara katılamazlar. Bu durum Tahkim Divanı'nın karar nisabına zarar vermez.

(4) Tahkim Divanı üyeleri, görevlerini bilgi ve yeteneklerine göre en iyi şekilde yerine getirirler ve görevlerini yaparken bağımsızdırlar ve herhangi bir talimatla bağlı olmazlar. Onlar, görevlerinin ifası sırasında elde ettikleri tüm bilgileri gizli tutmakla yükümlüdürler.

(5) Tahkim Divanı, kendi İç Tüzüğünü kendisi belirleyebilir ve değiştirebilir (Ek 2).

¹ Ekonomi Odaları Federal Kanunu 1998 ("Wirtschaftskammergesetz 1998 ") Kısım 139 paragraf 2'ye göre, Federal Kanun Gazetesi | No 27/2021 tarafından değiştirilen şekliyle Federal Kanun Gazetesi | No 103/1998

DANIŞMA KURULLARI

Madde 3

Tahkim Divanı, Tahkim Divanı'na danışman sıfatıyla yardımcı olacak Danışma Kurulları kurabilir. Danışma Kurulları, Tahkim Divanı tarafından davet edilebilecek tahkim ve/veya arabuluculuk uzmanlarından oluşur.

GENEL SEKRETER, GENEL SEKRETER YARDIMCISI VE SEKRETERYA

Madde 4

(1) VIAC Genel Sekreteri ve Genel Sekreter Yardımcısı, VIAC Tahkim Divanı'nın tavsiyesi üzerine Avusturya Ticaret Odasının Genişletilmiş Başkanlık Komitesi tarafından en fazla beş yıllık bir dönem için atanır. Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı birbirini izleyen dönemler için atanabilir. Görev süresinin sona ermesi üzerine, yeni bir atama yapılmamışsa, Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı yeni atama yapılincaya kadar görevlerine devam ederler.

(2) Sekreterya, Tahkim Divanı'na özgülenmiş konular hariç olmak üzere, Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısının yönetiminde VIAC'ın idari işlerini yürütür. Eğer bir Genel Sekreter Yardımcısı atanmışsa, Genel Sekreter Yardımcısı, Genel Sekreter'in görevlerini yapamaması halinde ya da Genel Sekreter'in yetkilendirmesiyle, Genel Sekreter'in yetkisine giren kararları verebilir.

(3) VIAC tarafından yürütülmekte olan bir tahkimle hangi sıfatla olursa olsun ilgili olan ya da olmuş bulunan Sekreterya üyeleri, söz konusu yargılamaya ilişkin kararın görüşmelerinde hazır bulunamazlar ve hiçbir şekilde görüşmelere veya kararlara katılamazlar.

(4) Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı, görevlerini bilgi ve yeteneklerine göre en iyi şekilde yerine getirirler ve herhangi bir talimatla bağlı değildir. Onlar, görevlerinin ifası sırasında elde ettikleri tüm bilgileri gizli tutmakla yükümlüdürler.

(5) Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı görevlerini yapamayacak duruma gelirse, Tahkim Divanı, ilgili görevi yapmak üzere kendi aralarından bir üye atar. Atanan kişi Genel Sekreter görevi yaptığı sürece, atanan kişinin Tahkim Divanı üyeliği askıya alınmış sayılır.

İLETİŞİM DİLLERİ

Madde 5

Tarafların, Tahkim Divanı ve Sekreterya ile iletişimi Almanca veya İngilizcedir.

TANIMLAR

Madde 6

(1) Viyana Kurallarında,

1.1 taraf veya **tarafklar**; bir veya daha fazla sayıda davacıyı, davalıyı ve dava dilekçesinde tahkime dâhil edilen bir veya daha fazla üçüncü kişileri ifade eder;

1.2 davacı, bir veya daha fazla sayıda davacıyı ifade eder;

1.3 davalı, bir veya daha fazla sayıda davalıyı ifade eder;

1.4 üçüncü kişi, derdest olan tahkim yargılamasında davacı veya davalı olmayan; ancak tahkime katılması istenmiş bir veya daha fazla sayıda üçüncü kişileri ifade eder;

1.5 hakem kurulu, tek hakem veya üç hakemden oluşan bir heyeti ifade eder;

1.6 hakem, bir veya daha fazla sayıda hakemi ifade eder;

1.7 birlikte-hakem, başhakem hariç, hakemler heyetinin herhangi bir üyesini ifade eder;

1.8 hakem kararı, herhangi bir nihai, kısmi veya ara hakem kararını ifade eder;

1.9 üçüncü kişi finansmanı; yargılamanın tarafı olmayan gerçek ya da tüzel kişi ile veya bir taraf temsilcisi ile, bir tarafa mali kaynak veya başkaca herhangi bir maddi destek sağlamak, yargılama masraflarının bir kısmını veya tamamını bağış veya hibe yoluyla doğrudan veya dolaylı olarak finanse etmek ya da yargılamanın sonucuna tamamen veya kısmen bağlı olan ücret veya geri ödeme karşılığında yapılan herhangi bir anlaşmayı ifade eder (Madde 13).

(2) Viyana Kurallarında, [Türkçe dışındaki bazı dillerin dilbilgisi kuralları gereği cinsiyete dair] terimler açısından, seçilmiş form tüm cinsiyetlere uygulanır. Uygulamada, bu kurallardaki terimler, cinsiyete özgü şekilde kullanılır.

(3) Ayrıca nitelemede bulunmaksızın "Maddeler"e yapılan atıflar, Viyana Kurallarının ilgili maddelerine ilişkindir.

TAHKİMİN BAŞLAMASI

DAVA DİLEKÇESİ

Madde 7

(1) Tahkim süreci bir dava dilekçesi sunularak başlatılır. Yargılama, VIAC Sekreteryaya veya bir Avusturya Bölgesel Ekonomi Odası tarafından dava dilekçesinin kâğıda basılı veya elektronik şekilde alındığı tarihte başlar (Madde 12 paragraf 1); böylelikle dava derdest duruma girer. Sekreteryaya, diğer tarafları, dava dilekçesinin alındığı hakkında bilgilendirir.

(2) Dava dilekçesinde aşağıdaki bilgiler yer alır:

2.1 tarafların tam adları, elektronik posta adresleri dahil adresleri ve diğer iletişim bilgileri ile tarafların uyruklarına ilişkin açıklamalar;

2.2 olayların açıklanması ve istenen somut talep sonucu;

2.3 istenen talep sonucu sadece belirli bir para miktarı değilse, her bir talebin dava dilekçesinin sunulduğu andaki parasal değeri;

2.4 Madde 17 uyarınca hakemlerin sayısına ilişkin hususlar;

2.5 ihtilaf üç hakemli bir heyetçe karara bağlanacaksa, bir hakemin önerilmesi veya hakemin Tahkim Divanı tarafından atanması istemi; ve

2.6 tahkim anlaşmasına ve içeriğine ilişkin hususlar.

(3) Dava dilekçesi, işbu Maddenin 2. paragrafına uygun değilse veya dava dilekçesinin ya da eklerinin bir kopyası eksikse (Madde 12 paragraf 1), Genel Sekreter, belirleyeceği süre içinde, davacıdan eksikliğin giderilmesini isteyebilir. Eğer davacı, eksikliğin giderilmesi istemini belirlenen süre içinde yerine getirirse, tahkim davası dilekçesinin ilk alındığı tarihte sunulduğu kabul edilir. Eğer davacı, belirlenen süre içinde eksikliği gidermezse, Genel Sekreter, yargılamanın sona erdirildiğini bildirebilir (Madde 34 paragraf 3). Bu durum, davacının daha sonra başka bir yargılamada aynı talepleri ileri sürmesine engel değildir.

(4) Dava dilekçesindeki eksikliğin giderilmesi için işbu Maddenin 3. paragrafına göre bir emir verilmemişse veya davacı verilen düzeltme emrini yerine getirmişse, Genel Sekreter dava dilekçesini davalıya iletir.

DAVA DİLEKÇESİNE CEVAP

Madde 8

(1) Genel Sekreter, davalıdan, dava dilekçesinin alınmasından itibaren 30 gün içinde (Madde 12, paragraf 3) Sekreteryaya tahkim davası dilekçesine bir cevap sunmasını ister.

(2) Dava dilekçesine cevap aşağıdaki bilgileri içerir:

2.1 davalının tam adı, elektronik posta adresi dahil adresi ve diğer iletişim bilgileri ile tarafların uyruklarına ilişkin açıklamalar;

2.2 istenilen talep sonucu ile dava dilekçesinin dayandırıldığı olay ilişkin açıklamaların yanı sıra, davalının istediği somut talep sonucu;

2.3 Madde 17 uyarınca hakemlerin sayısına ilişkin hususlar; ve

2.4 uyuşmazlık üç hakemli bir heyetçe karara bağlanacaksa, bir hakemin aday gösterilmesi veya hakemin Tahkim Divanı tarafından atanması istemi.

KARŞI DAVA

Madde 9

(1) Davalının davacıya karşı talepleri, aynı yargılamada karşı dava olarak ileri sürülebilir.

(2) Madde 7, 10 ve 11, karşı davalarda uygulanır.

(3) Hakem kurulu, eğer

3.1 taraflar aynı değilse, veya

3.2 dava dilekçesine cevaptan sonra sunulan karşı dava, asıl yargılamada önemli bir gecikme sonucu doğuracaksa,

karşı davayı ayrı bir yargılamada görülmesi için Sekreteryaya geri gönderebilir.

(4) Hakem kurulu, davacıya, açılması kabul edilen karşı davaya cevap sunma imkânını tanır. Madde 8 karşı davaya cevap bakımından uygulanır.

KAYIT ÜCRETİ

Madde 10

(1) Davacı, Ek 3'te belirtilen miktardaki kayıt ücretini masrafsız olarak Genel Sekreter'in belirleyeceği süre içerisinde öder. Benzer şekilde, bir üçüncü kişinin davaya katılması halinde de (Madde 14), istemde bulunan taraf kayıt ücretini öder.

(2) Tahkimde ikiden fazla taraf bulunmaktaysa, kayıt ücreti eklenen her bir taraf için %10 arttırılır; ancak artış en fazla %50'ye kadar olabilir.

(3) Kayıt ücreti geri verilmez. Kayıt ücreti, ödeyen tarafın masraf avansından düşülmez.

(4) Dava dilekçesi ve üçüncü bir kişinin davaya katılma istemi diğer taraflara ancak tüm kayıt ücretinin ödenmesinden sonra gönderilir. Genel Sekreter, kayıt ücretinin ödenme süresini makul bir süre için uzatabilir. Verilen süre içinde ödeme yapılmayacak olursa, Genel Sekreter, yargılamanın sona erdirdiğini bildirebilir (Madde 34 paragraf 3). Bu durum, davacının daha sonra başka bir yargılamada aynı talepleri ileri sürmesine engel değildir.

(5) Viyana Arbuluculuk Kuralları uyarınca arbuluculuk süreci, Viyana Kuralları altında, aynı taraflar arasında ve aynı konuyla ilgili tahkim yargılaması öncesinde, sırasında veya sonrasında başlatılmışsa, daha sonra başlatılan sürecin kayıt ücreti daha önce başlanan süreçteki kayıt ücretine mahsup edilir.

DOSYANIN İLETİLMESİ

Madde 11

Genel Sekreter,

- Sekreteryanın Madde 7'deki koşullara uygun olarak dava (karşı dava) dilekçesini alması; ve
- hakem kurulunun tüm üyelerinin atanması; ve
- masraf avansının Madde 42 uyarınca tamamen ödenmesi halinde dosyayı hakem kuruluna iletir.

YAZILI İLETİŞİM (TEBLİGAT), SÜRELER VE DOSYA ÜZERİNDE YAPILACAK İŞLEMLER

Madde 12

(1) Dava dilekçesi ekleriyle birlikte, her bir tarafa birer nüsha sağlanacak şekilde elektronik biçimde ve basılı kopya biçiminde sunulur.

(2) Dosyanın hakem kuruluna iletilmesinden sonra, tüm yazılı iletiler ve ekler, hakem kurulu tarafından öngörülen şekilde taraflardan her birine ve her bir hakeme gönderilir. Sekreteryaya, hakem kurulu ile taraflar arasındaki tüm yazılı bildirimleri elektronik ortamda alır.

(3) Yazılı iletiler, basılı biçimde, taahhütlü posta, alındı teyitli mektupla, kurye hizmetiyle veya elektronik biçimde veya gönderi kaydını sağlayan herhangi bir diğer iletişim aracıyla gönderilir.

(4) Yazılı iletiler, muhatabının en son bildirilen adresine gönderilir. Taraflardan biri bir temsilci atadıktan sonra, yazılı iletiler, temsilcinin en son bildirilen adresine gönderilir.

(5) Yazılı iletiler

5.1 muhatabın yazılı iletiyi fiilen aldığı günde; veya

5.2 yazılı iletinin işbu Madde'nin paragraf 3'üne ve 4'üne uygun olarak gönderilmesi durumunda alınmış sayılacağı günde

alınmış olarak kabul edilir.

(6) Birden fazla davalıya yönelik bir dava dilekçesi tüm davalılara iletilemezse, davacının istemi üzerine, tahkim, sadece dava dilekçesini tebellüğ etmiş olan davalılara karşı sürdürülür. Kalan davalılara karşı dava dilekçesi davacının istemi üzerine ayrı bir yargılamada ele alınır.

(7) Süreler, sürenin başlangıcını harekete geçiren ilgili yazılı iletinin alındığının (paragraf 5) ertesi günü işlemeye başlar. O gün, eğer yazılı iletinin alındığı yerde resmi bir tatil günü veya iş günü olmayan bir günse, süre, bunu izleyen iş günü işlemeye başlar. Süre içindeki resmî tatiller veya iş günü olmayan günler, sürenin işlemesini durdurmaz veya süreyi uzatmaz. Sürenin son günü, yazılı ileti yerinde resmi bir tatil günü veya iş günü olmayan bir günse, süre, ertesi iş günü sona erer.

(8) Herhangi bir yazılı ileti, işbu Madde'nin paragraf 3'ünde ve 4'ünde öngörülen şekilde, sürenin son gününde gönderilmişse, süre şartı yerine getirilmiş olur. Süreler, uzatma için yeterli sebeplerin varlığı dikkate alınarak uzatılabilir.

(9) Sekreteryaya, tahkim yargılamasının sona ermesinden sonra (Madde 34), kararlar hariç (Madde 35), dava dosyasının tamamını imha edebilir.

TEMSİLCİLER

Madde 13

Hakem kurulu önündeki yargılamada, taraflar seçecekleri kişiler tarafından temsil edilebilirler veya bunlardan danışmanlık hizmeti alabilirler. Genel Sekreter veya hakem kurulu, her zaman taraf temsilcisinden ilgili tarafı temsil yetkisi bulunduğu ilişkin kanıt isteyebilir.

ÜÇÜNCÜ KİŞİ FİNANSMANI

Madde 13a

- (1) Bir taraf, üçüncü kişi finansmanının varlığını, üçüncü kişi finansörün kimliğini, dava dilekçesinde veya dava dilekçesine cevap dilekçesinde ya da üçüncü kişiyle finansman anlaşmasının yapılmasından hemen sonra açıklar.
- (2) Eğer bir taraf üçüncü kişi finansmanını, hakem kurulunun oluşturulmasından önce açıklamışsa, Genel Sekreter, atanmak üzere önerilmiş olan veya atanmış bulunan herhangi bir hakeme, hakemlerce yapılacak bildirim tamamlanması amacıyla söz konusu açıklama hakkında bilgi verir (Madde 16 paragraf 3).

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI VE DAVALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI

Madde 14

- (1) Bir üçüncü kişinin bir tahkim yargılamasına katılmasına ve katılmanın şekline, bir tarafın ya da üçüncü kişinin istemi üzerine, tüm tarafların ve davaya katılacak üçüncü kişinin dinlenmesi ve ilgili durumların değerlendirilmesinden sonra, hakem kurulunca karar verilir.
- (2) Davaya katılma isteminde, aşağıdaki bilgiler yer alır:
 - 2.1 üçüncü kişinin tam adı, e-posta adresi dahil adresi ve diğer iletişim bilgisi ayrıntıları;
 - 2.2 katılma isteminin dayandığı nedenler, ve
 - 2.3 üçüncü kişinin istemde bulunduğu katılmanın şekli.
- (3) Bir üçüncü kişinin davaya katılma istemi, bir dava dilekçesiyle yapılacak olursa,
 - 3.1 İstem, Sekreteryaya sunulur. Madde 7 ve devamı hükümleri kıyasen uygulanır. Genel Sekreter, dava dilekçesini, görüş bildirmeleri için, üçüncü kişiye ve diğer taraflara iletir.
 - 3.2 Henüz hakem atanmamışsa, üçüncü kişi, Madde 18 uyarınca hakem kurulunun oluşturulmasına katılabilir, ve
 - 3.3 Hakem kurulu, dava dilekçesi ile bulunulan üçüncü bir kişinin katılma istemini paragraf 1 uyarınca reddederse, hakem kurulu üçüncü bir kişinin katılma istemini içeren dava dilekçesini ayrı bir yargılamada ele alınmak üzere Sekreteryaya geri gönderir. Böyle bir durumda, Tahkim Divanı, hakemlerin önerilmesinin onanması ya da atanması işleminden geri dönebilir ve eğer üçüncü kişi paragraf 3.2 uyarınca hakem kurulunun oluşturulmasına katılmışsa, Madde 17 vd. hükümleri uyarınca hakem kurulunun veya hakem kurullarının yeniden oluşturulmasını emredebilir.

DAVALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ

Madde 15

(1) Taraflardan birinin istemi üzerine, iki veya daha fazla tahkim yargılaması,

1.1 taraflar birleőtirmeyi kabul ederlerse, veya

1.2 aynı hakem(ler) önerilmiş ya da atanmışsa;

ve taleplerin temellendirildiği tahkim anlaşmalarının tümünde tahkim yeri aynıysa birleştirilebilir.

(2) Tahkim Divanı, tarafların ve atanmış bulunan hakemlerin dinlenmesinden sonra birleőtirilme istemi hakkında karar verir. Tahkim Divanı, kararını verirken, tahkim anlaşmalarının birbiriyle uyumluluğu ve tahkim yargılamasının eriőtđi aŐama dâhil tüm ilgili durumları değerlendirir.

HAKEM KURULU

GENEL HÜKÜMLER

Madde 16

(1) Taraflar, hakem olarak önermeyi istedikleri kişileri belirlemekte serbesttir. Herhangi bir özel ilave nitelik hususunda taraflarca anlaşma bulunmuyorsa, fiil ehliyetine sahip her kişi hakem olarak görev yapabilir. Hakemler, taraflarla sözleşmesel bir ilişki içindedir ve hizmetlerini taraflara sunarlar.

(2) Hakemler görevlerini taraflardan bağımsız ve tarafsız olarak, bilgi ve yetenekleri kapsamında en iyi şekilde yerine getirirler ve herhangi bir talimatla bağlı olmazlar. Hakemler, görevleri sırasında elde ettikleri tüm bilgileri saklı tutmakla yükümlüdürler.

(3) Hakem olarak atanmayı kabul etme niyetinde olan bir kişi, (i) tarafsızlığını ve bağımsızlığını; (ii) uygunluğunu; (iii) yeterliliğini ve (iv) görevi kabulünü (v) Viyana Kurallarına tabi oluşunu teyit eden bir bildirimini imzalamak ve atanmasından önce Genel Sekreter'e sunmak zorundadır.

(4) Bir hakem, tarafsızlığı, bağımsızlığı ya da uygunluğu hakkında şüphe doğurabilen ya da tarafların anlaşmasıyla çelişen durumları yazılı beyanla açıklar. Söz konusu durumları derhal açıklama yükümlülüğu tüm tahkim yargılaması boyunca da devam eder.

(5) Tahkim Divanı üyeleri, hakem olarak taraflarca veya birlikte-hakemlerce önerilebilirler; ancak hakem olarak Tahkim Divanı tarafından atanamazlar.

(6) Hakemlerden herhangi birinin veya tümünün davranışı (Madde 28 paragraf 1), hakem ücretlerinin belirlenmesinde Genel Sekreter tarafından dikkate alınabilir (Madde 44, paragraf 2, 8 ve 11).

HAKEM KURULUNUN OLUŞTURULMASI

Madde 17

(1) Taraflar, tahkim yargılamasının tek hakem tarafından mı yoksa üç hakemden oluşan bir heyet tarafından mı yürütüleceği konusunda anlaşabilirler. Taraflar, hakemlerin atanma şekli konusunda da anlaşabilirler. Böyle bir anlaşmanın bulunmaması halinde, işbu Maddenin 2. ila 6. paragrafları uygulanır.

(2) Hakemlerin sayısı hakkında bir anlaşma mevcut değilse, uyuşmazlığın tek hakem tarafından mı, yoksa üç hakemden oluşan bir heyet tarafından mı karara bağlanacağı konusunda kararı Tahkim Divanı verir. Bunu yaparken Tahkim Divanı, davanın karmaşıklığını, uyuşmazlığın miktarını; tarafların kararın hızlı ve düşük maliyetli oluşundaki menfaatini dikkate alır.

(3) Eğer uyuşmazlık tek hakem tarafından karara bağlanacaksa, taraflar hakemin adını birlikte önerirler ve Genel Sekreter'in isteminin alınmasından sonra 30 gün içinde hakemin adını, elektronik posta dahil adresini ve diğer iletişim ayrıntılarını bildirirler. Eğer anılan öneri bu süre içinde yapılmazsa, tek hakem Tahkim Divanı tarafından atanır.

(4) Eğer Uyuşmazlık, bir hakem kurulu tarafından karara bağlanacaksa, her bir taraf, bir hakem önerir (Davacı, dava dilekçesinde ve davalı, dava dilekçesine cevapta). Eğer bir taraf bunu yapmazsa, Genel Sekreter, o taraftan, kendi hakeminin adını, elektronik posta dahil adresini ve diğer iletişim ayrıntılarını, bu isteminin alınmasından sonra 30 gün içinde bildirmesini ister. Eğer böyle bir öneri bu süre içinde yapılmazsa, hakem Tahkim Divanı tarafından atanır.

(5) Eğer uyuşmazlık bir hakem kurulu tarafından karara bağlanacaksa, birlikte-hakemler birlikte bir başhakem önerirler ve onun adını, elektronik posta dahil adresini ve diğer iletişim ayrıntılarını Genel Sekreter'in isteminin alınmasından sonra 30 gün içinde bildirirler. Eğer başhakem bu süre içinde önerilmezse, başhakem Tahkim Divanı tarafından atanır.

(6) Önerdikleri hakemin, Genel Sekreter ya da Tahkim Divanı tarafından onaylanmasından sonra, taraflar hakem önerileriyle bağlı olurlar (Madde 19).

ÇOK TARAFLI YARGILAMADA HAKEM KURULUNUN OLUŞTURULMASI

Madde 18

(1) Çok taraflı yargılamada, hakem kurulu, aşağıdaki ek hükümlerle birlikte Madde 17 uyarınca oluşturulur:

(2) Eğer uyuşmazlık bir hakem kurulu tarafından karara bağlanacaksa, davacı tarafın ve davalı tarafın her biri müştereken bir hakem önerir.

(3) Bir tarafın bir hakemin müştereken önerilmesine katılması, çok taraflı tahkime rıza gösterme anlamına gelmez. Çok taraflı tahkimin kabul edilebilirliği ihtilaflıysa, hakem kurulu, istem üzerine, tüm tarafları dinledikten ve ilgili tüm durumları değerlendirdikten sonra, buna dair karar verir.

(4) Eğer işbu Maddenin 2. paragrafı uyarınca bir müşterek hakem, süresi içinde önerilmeyecek olursa, Tahkim Divanı, bunda temerrüde düşen taraf / taraflar için hakem atar. İstisnai durumlarda, taraflara görüş açıklama imkânının verilmesinden sonra, Tahkim Divanı, yapılmış olan atamaları geri alabilir ve yeni birlikte-hakemleri veya tüm hakemleri atayabilir.

ÖNERİNİN ONAYLANMASI

Madde 19

(1) Bir hakem önerildikten sonra, Genel Sekreter, Madde 16'nın 3. ve 4. paragrafları uyarınca hakem tarafından yapılacak bildirimleri alır. Genel Sekreter, bildirimlerin birer suretini taraflara iletir. Hakemin tarafsızlığı veya bağımsızlığı ya da görevini yerine getirme konusundaki yeteneği bakımından herhangi

bir şüphe mevcut değilse, Genel Sekreter önerilmiş hakemi onaylar. Genel Sekreter, Tahkim Divanı'nın bir sonraki toplantısında onaylama hakkında Tahkim Divanı'na bilgi verir.

(2) Genel Sekreter tarafından gerekli görülürse, Tahkim Divanı, önerilmiş bir hakemin onaylanıp onaylanmamasına karar verir. Tahkim Divanı kararından önce Genel Sekreter, hakemden ve taraflardan onay için görüş isteyebilir. Tüm görüş bildirimleri, taraflara ve hakeme iletilir.

(3) Onaylanma üzerine, önerilmiş hakem atanmış sayılır.

(4) Eğer Genel Sekreter veya Tahkim Divanı, önerilmiş bir hakemin onaylanmasını reddederse, Genel Sekreter, 30 gün içinde, hakem önermeye yetkili taraftan / taraflardan veya birlikte-hakemlerden başka bir hakemi veya başhakemi önermesini / önermelerini ister. Bu gibi durumlarda Madde 16 ila 18 hükümleri kıyasen uygulanır. Genel Sekreter veya Tahkim Divanı, yeni önerilmiş hakemin onaylanmasını reddederse, önerme hakkı sona erer ve hakem Tahkim Divanı tarafından atanır.

HAKEMLERİN REDDİ

Madde 20

(1) Atandıktan sonra bir hakem, ancak tarafsızlığı veya bağımsızlığı hakkında ciddi şüpheler doğuran durumların varlığı halinde ya da taraflarca mutabık kalınan koşullara sahip olmadığı takdirde reddedilebilir. Bir taraf, önermiş olduğu ya da önerilmesine katılmış bulunduğu bir hakemi, yalnızca hakemin önerilmesinden ya da önerilmesine katılmasından sonra öğrendiği nedenlerle reddedebilir.

(2) Bir tarafın atanmış bir hakemi reddi istemi, tarafın reddetme sebebini öğrenmesinden itibaren 15 gün içinde Sekreteryaya sunulur. Ret istemi, ret için nedenleri belirtir ve red istemini doğrulayıcı belgeleri içerir.

(3) Reddedilen hakem çekilmezse, Tahkim Divanı, ret hakkında karar verir. Tahkim Divanı'nın karar vermesinden önce, Genel Sekreter, reddedilen hakemden ve diğer taraftan / taraflardan görüşlerini ister. Genel Sekreter, başka kişilerden de görüş isteyebilir. Tüm görüşler, taraflara ve hakemlere iletilir.

(4) Hakem kurulu, reddedilen hakem dâhil, ret beklemedeyken tahkime devam edebilir. Hakem kurulu, Tahkim Divanı ret hakkında hüküm verene kadar karar veremez.

HAKEMİN YETKİSİNİN SÜRESİNDEN ÖNCE SONA ERMESİ

Madde 21

(1) Bir hakemin görevi,

1.1 Tarafların anlaşmasıyla veya

1.2 Hakemin çekilmesiyle veya

1.3 Hakemin ölümüyle veya

1.4 Hakemin başarılı reddiyle veya

1.5 Hakeme Tahkim Divanı tarafından görevinden el çektirilmesiyle

süresinden önce sona erer.

(2) Bir hakemin geçici bir süreyi aşacak şekilde görevlerini ifa edemeyecek olması veya herhangi bir haksız gecikme dâhil, görevlerini ifa etmemesi halinde, taraflardan her biri, hakeme görevden el çektirilmesini isteyebilir. Taraf, bu istemini Sekreteryaya sunmak zorundadır. Ehliyetsizliğin geçici olmadığı veya hakemin görevlerini ifa etmediği Tahkim Divanı'nca açıkça görülebilmekteyse, Tahkim Divanı, bir tarafın istemi olmaksızın da hakeme görevden el çektirebilir. Tahkim Divanı, görevden el çektirme kararını taraflara ve ilgili hakeme görüşlerini açıklama fırsatını tanıdıktan sonra verir.

HAKEMİN GÖREVİNİN SÜRESİNDEN ÖNCE SONA ERMESİNİN SONUÇLARI

Madde 22

(1) Bir hakemin görevi zamanından önce sona ererse (Madde 21), bu hakem ikame edilir. İkame hakemin atanması, taraflarca kararlaştırılan usule göre yapılır. Böyle bir karar yoksa, Genel Sekreter:

1.1 tek hakem söz konusuysa, taraflardan veya

1.2 kurulun başhakemi söz konusuysa, kalan birlikte-hakemlerden; ya da

1.3 bir hakem bir tarafça önerilmiş ya da bir tarafın yararına olarak atanmışsa, hakemi öneren veya taraf yararına hakemi atanmış olan taraftan;

-bu Maddenin 1. paragrafının 1.1 ve 1.2 bentlerinde söz konusu olan durumlara birlikte uyumlu olmak üzere- 30 gün içinde bir ikame hakem önerilmesini ve önerilenin adını, elektronik adresi dahil adresini ve diğer iletişim ayrıntılarını Genel Sekreter'e bildirmesini ister. Madde 16 ila 18 hükümleri kıyasen uygulanır. Böyle bir önerme bu süre içinde yapılmazsa, ikame hakemi Tahkim Divanı atar. İkame hakem, başarıyla reddedilirse (Madde 21 paragraf 1.4), ikame hakem önerme hakkı sona erer ve Tahkim Divanı, ikame hakemi atar.

(2) Madde 21 uyarınca hakemin görevi, süresinden önce sona ererse, yeni hakem kurulu, tarafların görüşlerini istedikten sonra, tahkimin daha önceki aşamalarının yinelenip yinelenmeyeceğine ve ne ölçüde yineleneneğine karar verir.

(3) Bir hakemin görevinin süresinden önce sona ermesi ve bir ikame hakem atanmasına ilişkin masraflar, Madde 42. paragraf 12. ve Madde 44. paragraf 11'e dayalı olarak belirlenir.

BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

Madde 23

Madde 20 paragraf 1 ve 2, hakem kurulu tarafından atanmış bilirkişilerin reddine kıyasen uygulanır. Ret hakkında, hakem kurulu karar verir.

HAKEM KURULUNUN YARGI YETKİSİ

HAKEM KURULUNUN YARGI YETKİSİ

Madde 24

(1) Hakem kurulunun yargılama yetkisinin bulunmadığına ilişkin itiraz, en geç davanın esası hakkındaki ilk sunumdan önce yapılmalıdır. Bir tarafın Madde 17 uyarınca bir hakem önermesi veya Madde 18 uyarınca bir hakemin önerilmesine katılması durumu, tarafın böyle bir itirazda bulunmasını engellemez. Bir hakem kurulunun yetkisinin sınırlarını aşmakta olduğu itirazı, yetkinin aşıldığına ilişkin hususun tahkim sırasında görüşüldüğü anda geciktirilmeksizin ileri sürülür. Her iki durumda da geç yapılmış itiraz kabul edilmez, meğerki hakem kurulu, gecikmenin haklı bir mazeretten ileri geldiğine kani olarak gecikmiş itirazı kabul etmiş bulunsun.

(2) Hakem kurulu, kendi yargı yetkisi konusunda karar verir. Yargı yetkisine ilişkin karar, esas hakkındaki kararla birlikte verilebileceği gibi; ayrı bir kararla da verilebilir. Hakem kurulu, yargı yetkisini reddederse, taraflardan birinin istemi üzerine tarafların masraf borçları hakkında karar verir.

HAKEM KURULU ÖNÜNDEKİ YARGILAMA

TAHKİM YERİ

Madde 25

(1) Taraflar tahkim yeri hakkında anlaşmakta serbesttirler. Taraf anlaşması yoksa, tahkim yeri Viyana olur.

(2) Hakem kurulu, tahkim yeri değişikliğine yol açmadan, uygun gördüğü herhangi bir yerde müzakere edebilir veya usul işlemlerini yapabilir.

YARGILAMANIN DİLİ

Madde 26

Yargılamanın dili hakkında tarafların anlaşmasının bulunmaması halinde, dosyanın iletilmesinden hemen sonra, hakem kurulu, sözleşmenin dili dâhil tüm koşulları dikkate alarak, tahkim dili / dilleri hakkında karar verir.

UYGULANACAK HUKUK, DOSTANE ARABULUCULUK

Madde 27

(1) Hakem kurulu, taraflarca kararlaştırılmış kanun hükümlerine veya hukuk kurallarına göre karar verir. Taraflarca açıkça aksi kararlaştırılmadıkça, belirli bir devletin hukukuna veya hukuk sistemine ilişkin herhangi bir anlaşma, o devletin kanunlar ihtilafı kurallarına değil, doğrudan maddi hukukuna yapılmış bir yollama olarak anlaşılır.

(2) Eğer taraflar, uygulanacak kanun hükümleri veya hukuk kurallarını belirlememişlerse, hakem kurulu, uygun gördüğü kanun hükümlerini veya hukuk kurallarını uygular.

(3) Hakem kurulu, sadece tarafların açıkça yetkilendirmiş olduğu durumlarda, hakkaniyete (ex aequo et bono) göre veya dostane görüşme (amiable compositeur) suretiyle karar verebilir.

TAHKİMİN YÜRÜTÜLMESİ

Madde 28

(1) Hakem kurulu, tahkimi, Viyana Kurallarına ve tarafların anlaşmasına göre, etkin ve uygun maliyetli şekilde; ancak bunlar dışında kendi takdirine göre yürütür. Hakem kurulu, taraflara adil şekilde davranır. Taraflara, duruşmanın her aşamasında hukuki dinlenilme hakkı sağlanır.

(2) Önceden bildirilmesi üzerine, hakem kurulu, tarafların dilekçelerini, delil sunumlarını, delil kabulüne ilişkin istemlerini ve bunların benzerlerini sadece yargılamanın belirli bir anına kadar kabul edileceğini değerlendirebilir.

(3) Hakem kurulu, yargılamanın herhangi bir aşamasında, tarafların bir anlaşmaya varma çabalarını kolaylaştırmakla yetkilidir.

DAVANIN MADDİ OLAYLARININ SAPTANMASI

Madde 29

(1) Hakem kurulu gerekli görürse, kendi girişimiyle delil toplayabilir, tarafları veya tanıkları sorgulayabilir, taraflardan delil sunmalarını isteyebilir ve bilirkişiye başvurabilir. Delil toplanması ve özellikle bilirkişilerin atanması sonucunda masraf oluşursa, Madde 43 uygulanır.

(2) Tahkim, taraflardan herhangi birisinin yargılamaya katılmamasına rağmen yürütülür.

SÖZLÜ DURUŞMA

Madde 30

(1) Taraflar aksini kararlaştırmadıkça, hakem kurulu, yargılamanın yazılı mı, yoksa sözlü mü olacağına karar verir. Taraflarca sözlü duruşma hariç bırakılmadıkça, taraflardan birinin istemi üzerine, hakem kurulu, yargılamanın uygun bir aşamasında böyle bir duruşma yapar. Hakem kurulu, tarafların görüşlerini ve davanın özel durumlarını dikkate alarak, şahsen veya başka yollarla sözlü duruşma yapılmasına karar verebilir. Taraflar, her halükârda, diğer tarafların istem ve savunmalarını, delil yargılamanın sonucunu kabul etme ve yorum yapma olanağına sahiptirler.

(2) Sözlü duruşmanın tarihi, tek hakem ya da başhakem tarafından belirlenir. Duruşmalar, halka açık (aleni) değildir. Tek hakem veya başhakem, duruşmanın asgari olarak özetini ve sonuçlarını içeren duruşma tutanaklarını hazırlar ve imzalar.

İTİRAZ ETME YÜKÜMLÜLÜĞÜ

Madde 31

Eğer bir taraf, Viyana Kurallarının bir hükmünün veya yargılamaya uygulanacak herhangi bir hükmün hakem kurulu tarafından ihlal edilmiş olduğu hakkında bilgi sahibi olursa, hakem kuruluna hemen itirazda bulunmak zorundadır, aksi takdirde, tarafın, itiraz hakkından feragat etmiş olduğu varsayılır.

YARGILAMANIN SONA ERMESİ VE KARARIN VERİLECEĞİ SÜRE

Madde 32

(1) Hakem kurulu, tarafların beyanda bulunmak ve delil sunmak için yeterli fırsata sahip olduklarına kanaat getirir getirmez, hakem kararında karara bağlanacak konular bakımından yargılamanın sona erdiğini ilan eder. Hakem kurulu yargılamayı her zaman yeniden açabilir.

(2) Karar, karara bağlanacak konularla ilgili son duruşmadan veya bu konularla ilgili son yetkili başvurunun yapılmasından en geç üç ay sonra verilir. Genel Sekreter, hakem kurulunun gerekçeli istemi üzerine veya kendi inisiyatifiyle süreyi uzatabilir. Hüküm süresinin aşılması, tahkim sözleşmesini geçersiz kılmaz veya hakem kurulunu yargı yetkisinden yoksun bırakmaz.

GEÇİCİ VE KORUYUCU ÖNLEMLER / MASRAFLAR İÇİN GÜVENCE

Madde 33

(1) Taraflarca başka bir anlaşmaya varılmadığı takdirde, dosya hakem kuruluna iletilir iletilmez (Madde 11), taraflardan birinin istemi üzerine hakem kurulu diğer bir tarafa karşı geçici veya koruyucu önlemlere karar verebileceği gibi; böylesi önlemleri değiştirebilir, askıya alabilir veya kaldırabilir. Geçici veya koruyucu önlemler hakkında herhangi bir karar verilmeden önce diğer tarafların hakem kurulu önünde dinlenmeleri gerekir. Hakem kurulu, böyle bir önlemlerle bağlantılı olarak herhangi bir taraftan uygun bir güvence verilmesini isteyebilir. Taraflar, bu gibi emirlere Devlet mahkemelerinde icra edilebilse de edilemese de uymak zorundadır.

(2) Bu Madde'ye göre verilecek geçici veya koruyucu önlemlere ilişkin herhangi bir emrin yazılı olması gerekir. Birden fazla hakemin bulunduğu bir tahkimde, başhakemin imzası yeterlidir. Eğer başhakem hareket etmekten engellenmiş durumdaysa, başka bir hakemin imzası da yeterlidir; ancak bu halde, emri imzalamış olan hakem, emirde başhakemin imzasının neden bulunmadığını kayda geçmiş olmalıdır.

(3) Taraflarca başka bir anlaşmaya varılmadığı takdirde, geçici veya koruyucu önlemlere ilişkin emirlerde, bunların dayandıkları nedenlerin açıklanması gerekir. Emirde, emrin verildiği tarihin ve tahkim yerinin belirtilmesi gerekir.

(4) Önlemlere ilişkin emirlerin, hakem kararları gibi saklanması gerekir (Madde 36 paragraf 5).

(5) Bu Maddenin 1. ila 4. paragrafları, tarafların geçici veya koruyucu önlemler için yetkili Devlet mahkemesine başvurmalarına engel olmaz. Bu gibi önlemler için veya hakem kurulu tarafından daha önce emredilmiş bulunan önlemlerin icrası için bir Devlet makamından istemde bulunma, tahkim anlaşmasına aykırılık veya tahkim anlaşmasından vazgeçme anlamına gelmez ve hakem kurulunun

yetkilerini etkilemez. Tarafların, böyle bir istemi veya bir Devlet makamı tarafından emredilmiş tüm önlemleri, gecikmeksizin Sekreteryaya ve hakem kuruluna bildirmeleri gerekir.

(6) Hakem kurulu, bir tarafın istemi üzerine, bir talepte veya karşı talepte bulunan herhangi bir tarafa, istemde bulunan tarafın potansiyel masraflar için talebinin tahsilinin yeterli derecede bir olasılıkla riskli olduğunu gerekçelendirebilmesi halinde, masraflar için teminat sağlamasını emredebilir. **Hakem kurulunun, masraflar için güvence istemine ilişkin karar verirken, tüm taraflara görüşlerini sunma fırsatı vermesi gerekir.**

(7) Taraflardan biri, hakem kurulunun masraf teminatına ilişkin kararına uymazsa, istem üzerine hakem kurulu yargılamayı tamamen veya kısmen askıya alabilir veya sona erdirebilir (Madde 34 paragraf 2.4).

YARGILAMANIN SONA ERME YOLLARI

Madde 34

Yargılama aşağıdaki şekillerde sona erer:

(1) hakem nihai kararının verilmesi ile (Madde 36 ve 37 paragraf 1); veya

(2) hakem kurulunun kararı ile, eğer

2.1 davacı dava dilekçesini geri alırsa; meğerki davalı itirazda bulunsun ve hakem kurulu uyuşmazlığın nihai bir kararla sonuçlanmasında davalının hukuka uygun bir menfaati bulunduğunu kabul etmiş olsun,

2.2 taraflar tahkimin sona ermesi hususunda anlaşmaya varır ve bu anlaşmayı hakem kuruluna ve Genel Sekretere iletirlerse;

2.3 yargılamanın sürdürülmesi hakem kurulu için imkânsız hale gelirse, özellikle tahkime taraf olanlar, hakem kuruluna, tahkimin sona erdirilmesi olanağına göndermede bulunan yazılı bir emrine rağmen tahkime devam etmezlerse;

2.4 taraflardan birinin, hakem kurulunun masrafların teminat altına alınmasına ilişkin kararına uymaması (Madde 33, paragraf 7); veya

(3) Genele Sekreterin bir beyanı ile

3.1 Hukuki yardımı sağlayacak bir emrin yerine getirilmemesi (Madde 7 paragraf 3) veya bir ödeme emrinin ifa edilmemesi halinde (Madde 10 paragraf 4 ve Madde 42 paragraf 11 ve 12)

3.2 paragraf 2.1 – 2.3 durumlarında dosyanın henüz hakem kuruluna iletilmemiş olması halinde.

HAKEM KURULUNUN KARARLARI

Madde 35

(1) Hakem kurulunun her [nihai] hakem kararı ve her diğer kararı, kurul üyelerinin çoğunluk oylarını gerektirir. Hakemler çoğunluk oluşturamazlarsa, başhakem karar verir.

(2) Birlikte-hakemler tarafından yetkili kılındığı takdirde, başhakem usule ilişkin sorunlarda tek başına karar verebilir.

HAKEM KARARI

Madde 36

- (1) Hakem kararları yazılı şekilde verilir. Tüm taraflar yazılı olarak veya sözlü duruşmada, kararın gerekçeleri hariç tutabileceğine dair anlaşmış bulunmuyorsa, hakem kararları dayandıkları gerekçeleri belirtir.
- (2) Hakem kararın verildiği tarihin ve tahkim yerinin bildirilmesi zorunludur (Madde 25).
- (3) Hakem kararının tüm asılları tüm hakemler tarafından imzalanır. Hakem kararında, hakemlerden birinin kararı imzalamaktan imtina ettiği ya da uygun bir sürede üstesinden gelinemeyecek bir engel nedeniyle kararın imzalanmasından engellendiğinin açıklanması halinde, hakemlerin çoğunluğunun imzaları yeterlidir. Eğer hakem kararı bir çoğunluk kararı olup, oybirliği kararı değilse, muhalif kalan hakemin isteği üzerine bu durum karara not edilir.
- (4) Hakem kararının tüm asılları Genel Sekreter tarafından imzalanır ve kararın Viyana Kurallarına göre atanmış bir veya birden fazla hakem tarafından verilmiş ve imzalanmış bir VIAC kararı olduğunu doğrulayan VIAC'ın mührünü taşır.
- (5) Genel Sekreter, kararı taraflara yazılı olarak iletir. Makul bir süre içinde kararın basılı kopya olarak gönderilmesi mümkün değilse veya taraflarca kabul edilirse Sekreteryaya, kararın bir kopyasını elektronik ortamda gönderebilir. Bu durumda kararın basılı bir kopyası daha sonraki bir aşamada gönderilebilir. 12. maddenin 3., 4. ve 5. paragrafları geçerlidir. Sekreteryaya, kararın orijinal bir kopyasını ve gönderme kanıtı belgelerini muhafaza eder.
- (6) Taraflardan birinin istemi üzerine, tek hakem veya başhakem (veya başhakemin hareket etmekten engellendiği durumda diğer bir hakem) veya tümünün hareket etmekten engelinin bulunduğu bir durumda, Genel Sekreter, kararın tüm asılları üzerinde, kararın nihai ve bağlayıcı olduğunu teyit eder.
- (7) Viyana Kurallarını kabul etmekle, taraflar, hakem kararının yerine getirilmesini taahhüt etmiş sayılırlar.

TARAFLARCA ANLAŞMAYA VARILMIŞ ŞARTLAR VE KAYDA GEÇMİŞ ANLAŞMA ÜZERİNE HAKEM KARARI

Madde 37

- (1) Tarafların istemi üzerine, hakem kurulu, tarafların anlaşmaya vardıkları sulh anlaşmasının içeriği hakkında (Madde 36) karar verebilir.
- (2) Taraflar, anlaşmaya varmış oldukları sulh anlaşmasının içeriğinin hakem kurulu tarafından kayda geçirilmesini isteyebilirler. Bu durumda, yargılama Madde 34 paragraf 2.2 uyarınca sona ermiş sayılır.

MASRAFLARA İLİŞKİN KARAR

Madde 38

- (1) Yargılama sona erdiğinde, bir tarafın istemi üzerine, hakem kurulu, nihai kararda veya ayrı bir kararla, Genel Sekreter tarafından 44. Maddenin 1.1. paragrafı uyarınca belirlenen tahkim masrafların

ve 44. Maddenin 1.2. paragrafı uyarınca tarafların uygun masraflarının tutarını ve 44. Maddenin 1.3. paragrafı uyarınca diğer ek giderler hakkında karar verir.

(2) Hakem kurulu, masrafların kimin tarafından üstleneceği veya bunların bölüşülmesi hakkında da karar verebilir. Taraflar aksini kararlaştırmamışsa, hakem kurulu masrafların bölüşülmesi hakkında kendi takdirine göre karar verir. Hakem kurulu tarafından, bu Maddeye göre masraflara ilişkin kararında herhangi bir tarafın ve vekillerinin veya hepsinin davranışları (Madde 13) ve özellikle etkin ve uygun masraflı yargılamaların yürütülmesine katkıları göz önüne alınır.

(3) Paragraf 1 ve 2'ye bakılmaksızın, hakem kurulu, bir tarafın istemi üzerine tahkim yargılamasının herhangi bir aşamasında, Madde 44. paragraf 1.2 ve 1.3. uyarınca masraflar hakkında karar verebilir ve ödeme emri verebilir.

HAKEM KARARININ DÜZELTİLMESİ, AÇIKLANMASI VE TAMAMLANMASI

Madde 39

(1) Hakem kararının alınmasından itibaren 30 gün içinde, herhangi bir taraf hakem kuruluna iletilmesi için Sekreteryaya aşağıdaki başvurularda bulunabilir:

1.1 karardaki herhangi bir hesaplama, yazım, basım veya benzeri yanlışlığın düzeltilmesi;

1.2 kararın belirli kısımlarının açıklanması;

1.3 tahkimde ileri sürülen, ancak hakem kararında çözüme bağlanmayan talepler için ek karar verilmesi.

(2) Hakem kurulu böyle bir başvuruyu karara bağlar. Hakem kurulu karar vermeden önce diğer taraflar dinlenir. Hakem kurulu, görüş bildirilmesi için 30 günü geçmemek üzere bir süre verir. Genel Sekreter, ilave giderler, hakem kurulunun ücretleri ve idari ücretleri karşılamak üzere masraf avansı hakkında karar verebilir (Madde 42 paragraf 12). İlave hakem ücretleri ve ilave idari ücretleri Genel Sekreter tarafından onun uygun gördüğü şekilde belirlenir.

(3) Hakem kararının verildiği tarihten itibaren 30 gün içinde hakem kurulu kendi girişimiyle bu Maddenin 1. paragrafının 1.1 bendi uyarınca kararın düzeltilmesi veya 1.3 bendi uyarınca kararın tamamlanması hakkında karar verebilir.

(4) Hakem kararının düzeltilmesiyle ilgili olarak Madde 36 hükümleri uygulanır. Düzeltmeler ve tavizler hakem kararının ilavesi olacak şekilde yapılır ve hakem kararının ayrılmaz bir parçasını teşkil eder.

HAKEM KURULUNA GERİ GÖNDERME

Madde 40

Devlet mahkemesi yargılamayı hakem kuruluna geri gönderirse, tahkim yargılaması hakkındaki Viyana Kuralları kıyasen uygulanır. Genel Sekreter ve Tahkim Divanı, hakem kurulunun geri gönderme koşullarına uygun hareket etmesi için gereken önlemleri alabilir. Genel Sekreter, ilave giderleri, hakem kurulunun ücretlerini ve idari ücretleri karşılamak üzere bir masraf avansını belirleyebilir (Madde 42

paragraf 12). Ek hakem ücretleri ve ek idari ücretler, Genel Sekreter tarafından kendi takdirine göre belirlenir.

HAKEM KARARLARININ YAYINLANMASI

Madde 41

Bir taraf hakem kararının tebliğinden itibaren 30 gün içinde yayına itirazda bulunmadıkça, Tahkim Divanı veya Genel Sekreter, kararların anonimleştirilmiş özetlerini veya kısımlarını hukuk dergilerinde veya VIAC'ın kendi yayınlarında yayınlatabilir.

MASRAFLAR

MASRAF AVANSI

Madde 42

- (1) Genel Sekreter, talepler ve karşı talepler için ayrı ayrı, VIAC'ın olası idari ücretleri, olası hakem ücretleri ve her türlü geçerli katma değer vergisi dahil olmak üzere olası giderler için masraf avansı belirlemekle yükümlüdür.
- (2) Takas yoluyla ileri sürülen talepler (Madde 44 paragraf 6) -masraf avansının hesaplanması amacıyla bu taleplerin hakem kurulunun ilave meseleleri dikkate almasını gerekli kılabilirdiği ölçüde, karşı talepler olarak ele alınır.
- (3) Davaya katılma istemi ile ilgili işlemler (Madde 14) için Genel Sekreter, davanın koşullarını göz önünde bulundurarak, masraflarda (paragraf 1) karşı avanslar belirleyebilir.
- (4) Masraf avansı, dosyanın hakem kuruluna iletilmesinden önce, ödeme isteminin alınmasından itibaren 30 gün içinde taraflarca eşit paylar halinde ödenir.
- (5) Çok taraflı tahkimde, davanın şartları dikkate alınarak Genel Sekreter tarafından aksi kararlaştırılmadıkça, masraf avansının yarısı davacılar tarafından, yarısı da davalılar tarafından müştereken ödenir.
- (6) Karşı taleplerin veya takas yoluyla ileri sürülen taleplerin varlığı ve karşı masraf avanslarının belirlenmiş bulunduğu hallerde, Genel Sekreter, taraflardan her birinin kendi talebini karşılayan avans masraflarını ödemesine karar verebilir.
- (7) Genel Sekreterin paragraf 1 ila 3 uyarınca masraf avanslarını önceden belirlemiş olduğu hallerde, bunların yerine 5. ve 6. paragraflar uyarınca belirlenmiş olan masraf avansları konulur ve herhangi bir tarafça daha önce ödenen herhangi bir avans tutarı, 5. ve 6. paragraflar uyarınca Genel Sekreter tarafından belirlenen avans payına alacak kaydedilir.
- (8) Viyana Kurallarını kabul etmekle, taraflar bu Madde uyarınca masraf avansından kendilerine düşen payları karşılıklı olarak üstlenmeyi taahhüt ederler.
- (9) Bir tarafa tahsis edilen masraf avansı belirtilen süre içinde alınmazsa veya tam olarak alınmazsa, Genel Sekreter diğer tarafa / taraflara bilgi verir ve istemin alınmasından sonraki 30 gün içinde

ödenmemiş tutarın ödenmesini ister. Bu durum, ödeme yapmayan tarafın bu Madde uyarınca masraftan avans payını alma yükümlülüğünü etkilemez.

(10) Bu Madde uyarınca taraflardan birinin ödeme yükümlülüklerinden kendisine düşen payı yerine getirmemesi ve diğer taraf/taraflar bu Maddenin 9. paragrafı uyarınca ilgili payı ödemesi durumunda, ödeyen tarafın/tarafların istemi üzerine ve uyuşmazlık üzerinde yargı yetkisine sahip olduğunu tespit ettiği ölçüde, hakem kurulu, ödeme yapmayan tarafa, bir karar ile veya başka bir uygun şekilde, ödeyen tarafa/taraflara tahakkuk eden payları tazmin etmesini emredebilir. Bu, hakem kurulunun 38. Madde uyarınca masrafların nihai dağılımını belirleme yetkisini ve yükümlülüğünü etkilemez.

(11) İlke olarak, hakem kurulu, yalnızca masraf avansının tamamı ödenmiş olan talepleri veya karşı talepleri ele alır. Genel Sekreter tarafından belirlenen süre içinde ödeme yapılmaması durumunda, hakem kurulu, tahkim yargılamasını kısmen veya tamamen askıya alabilir veya Genel Sekreter, ilgili talepler bakımından tahkim yargılamasını sona erdirebilir (Madde 34, paragraf 3). Bu durum, tarafların aynı talepleri daha sonra başka bir davada ileri sürmelerini engellemez.

(12) Eğer ilave masraf avansı gerekmekeyse ve bu konuda Genel Sekreterce karar verilmiş bulunuyorsa, bu Maddenin 1 ila 11 inci paragraflarında belirtilen usul uygulanır. İlave masraf avansı ödenene kadar, ilke olarak, hakem kurulu, masraf avansının arttırılmasına veya ilave yapılmasını gerektiren talepleri ele almaz. Genel Sekreter tarafından belirlenen süre içinde ödeme yapılmadığı takdirde, hakem kurulu tahkim yargılamasını tamamen veya kısmen durdurabilir veya Genel Sekreter tahkim yargılamasını sona erdirebilir (Madde 34 paragraf 3).

İLAVE YARGILAMA MASRAFLARI İÇİN MASRAF AVANSI

Madde 43

(1) Eğer hakem kurulu, bilirkişi, tercüman ve mütercim atanması, duruşmaların aynen tutanağa geçirilmesi, keşif, duruşmanın yerinin değiştirilmesi gibi masraf doğuracak belirli usuli aşamaların gerekli olduğu düşüncesindeyse, olası masrafların ödenmesinin sağlanmasını gözetir ve Genel Sekreter'e bu durumu bildirir.

(2) Hakem kurulu, olası masraflar için yeterince teminat mevcutsa, bu Maddenin 1. paragrafı uyarınca yargılamanın aşamalarına başlayabilir.

(3) Hakem kurulu, bu Maddeye göre istenilen masraf avansının ödenmemesinden hangi yargılama sonuçlarının ortaya çıkacağına ilişkin karar verir.

(4) Bu Maddenin 1. paragrafında belirtilen yargısal aşamalarla bağlantılı tüm görevler hakem kurulu tarafından tarafların ad ve hesabına yapılır.

YARGILAMA MASRAFLARININ OLUŞTURULMASI VE HESAPLANMASI

Madde 44

(1) Yargılama masrafları aşağıdaki kalemlerden oluşur:

1.1 Uygulanabilir her türlü katma değer vergileri dâhil, VIAC'ın idari ücretleri, hakemlerin ücretleri, (hakemlerin veya hakem kurulunun seyahat ve konaklama masrafları, iletişim masrafları, kira, tutanak yazmanı ücretleri gibi) makul giderler ile

1.2 tarafların giderleri, yani tarafların yasal temsilcileri için yaptıkları makul harcamalar; ve

1.3 tahkimle ilgili diğer giderler, özellikle Madde 43 paragraf 1'de listelenenler.

(2) Genel Sekreter, idari ücretler ile hakem ücretlerini uyuşmazlık konusunun miktarını göz önüne alarak Ek 3'teki ücret tarifesine göre hesaplar ve yargılamanın sonunda bunları diğer ücretlerle birlikte belirler (Bu Maddenin 1. paragrafının 1.1 bendi). Tahkim yargılamanın sona ermesinden önce, Genel Sekreter yargılama aşamasını göz önünde bulundurarak hakemlerin hesabına ödemedede bulunabilir. Bu Maddenin 1. paragrafının 1.2 ve 1.3 paragraflarında belirtilen tahkim yargılamasıyla ilgili masraflar ve diğer giderler hakem kurulu tarafından hakem kararında belirlenir ve hükme bağlanır (Madde 38).

(3) Taraflar sadece kısmi bir talepte bulunmuşlarsa veya bir tarafın talebi açıkça düşük gösterilmişse ya da hiçbir değer gösterilmemişse, uyuşmazlık konusu miktarın belirlenmesinde Genel Sekreter, tarafların belirttikleri değerden farklı bir değer belirleyebilir.

(4) Eğer bir tahkimde ikiden fazla taraf varsa, idari ücretler ile Ek 3'teki listede belirtilen hakem ücretleri, azami %50'yi aşmamak üzere, her bir ilave taraf için %10 arttırılabilir. Arttırılmış meblağ, bu Maddenin 8. paragrafına göre ileride yapılacak arttırma veya eksiltmelere temel teşkil eder.

(5) Karşı talepler için (Madde 9) Genel Sekreter, idari ücretleri ve hakem ücretlerini ayrı ayrı hesaplar ve belirler.

(6) Esas taleplere karşı, takas yoluyla ileri sürülen talepler için Genel Sekreter, idari ücretleri ve hakem ücretlerini, bu taleplerin hakem kurulunun ek konuları dikkate almasını gerektirdiği ölçüde ayrı ayrı hesaplar ve karara bağlar.

(7) Üçüncü kişilerin davaya katılma istemleri için (Madde 14), Genel Sekreter, olayın şartlarını dikkate alarak idari ücretleri ve hakem ücretlerini ayrı ayrı hesaplar ve karara bağlar.

(8) Ek 3'te listelenen hakem ücretleri, tek hakem için uygulanır. Bir hakem kurulu için toplam ücret, tekli hakem ücretinin iki buçuk katıdır. Genel Sekreter, özellikle karmaşık olaylarda ve özellikle etkili bir yargılama için hakemlerin ücretlerini, kendi takdirine göre ücret tarifesine (Ek 3) kıyasen azami toplam %40 oranında arttırabilir. Aksi durumda özellikle süreci yönetmekte yetersizlik söz konusu olduğunda hakemlerin ücretlerini azami toplam %40 oranında azaltabilir.

(9) Ek 3'te belirtilen ücretler, yetkiyle ilgili kararlar, kısmi hakem kararları, bilirkişinin reddine ilişkin kararlar, koruyucu ve geçici önlemlere ilişkin emirler, iptal yargılamalarında ilave usuli aşamalar ile yargılamanın yürütülmesine ilişkin tasarruflar dâhil, tüm kısmi kararları ve ara kararlarını kapsar.

(10) Sadece dosyanın hakem kuruluna iletilmesinden önce yapıldığı takdirde, uyuşmazlık miktarındaki indirimler, idari ücretlerin ve hakem ücretlerinin hesaplanmasında göz önüne alınır.

(11) Yargılamanın veya hakemin görevinin zamanından önce sona ermesi halinde Genel Sekreter, sona erme anında yargılamanın aşamasını göz önüne alarak, kendi takdirine göre idari ücretler ile hakem ücretlerini indirebilir. Viyana Kuralları uyarınca tahkim yargılaması Viyana Arabuluculuk Kuralları uyarınca yapılan yargılamadan önce, yargılama sırasında veya sonra, aynı taraflar arasında ve aynı konuda başlatılmışsa, Genel Sekreter, hakem ücretlerinin hesaplanması için bu paragrafı kıyasen uygulayabilir.

(12) Viyana Arabuluculuk Kuralları kapsamındaki yargılamalar, aynı taraflar arasında ve aynı konuyla ilgili Viyana Kuralları kapsamındaki tahkim işlemleri öncesinde, sırasında veya sonrasında başlatılırsa, önceki işlemlerin idari ücretleri, daha sonra başlatılan işlemlerin idari ücretlerinden mahsup edilir.

(13) Ek 3'te listelenen ücretler, hakem ücretlerine uygulanabilen katma değer vergisini içermez. Hakemlik görevlerini kabul etmekle, ücretleri katma değer vergisine tabi olan hakemlerin katma değer vergisinin olası tutarı hakkında Genel Sekreter'i bilgilendirirler.

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

HIZLANDIRILMIŞ YARGILAMA

Madde 45

(1) Hızlandırılmış yargılamaya ilişkin kurallar, eğer taraflar bunları tahkim anlaşmasına açıkça dâhil etmişlerse veya bunların uygulanması konusunda sonradan anlaşmaya varırlarsa, uygulanırlar. Hızlandırılmış yargılamanın uygulanmasına ilişkin böyle bir taraf anlaşması en geç dava dilekçesine cevabın sunulmasına kadar yapılabilir.

(2) Hızlandırılmış yargılama kurallarında farklı bir şekilde öngörülmemişse, Viyana Kurallarının genel hükümleri aşağıdaki ayrılıklarla uygulanır:

(3) Madde 42 uyarınca masraf avansı ödemesi için süre 15 güne indirilir.

(4) Karşı talepler veya takas talepleri sadece dava dilekçesine verilecek cevabın sunumu için öngörülen süre dolana kadar sunulabilir.

(5) Hızlandırılmış yargılama, taraflarca yargılamanın bir hakem kurulu tarafından yürütülmesi konusunda bir anlaşma bulunmadıkça, tek hakem tarafından yürütülür.

(6) Uyuşmazlık tek hakem tarafından karara bağlanacaksa, taraflar böyle bir istemi Genel Sekreter'den almalarından itibaren 15 gün içinde tek hakemi müştereken önerirler. Taraflar, bu süre içinde tek hakemi önermezlerse, tek hakem Tahkim Divanı tarafından atanır.

(7) Uyuşmazlığın bir hakem kurulu tarafından çözüme bağlanacağı durumda, davacı, dava dilekçesinde bir hakem önerir. Davalı, Genel Sekreter'den istemi almasından itibaren 15 gün içinde bir hakem önerir. Taraflarca önerilen hakemler, Genel Sekreter'den bir istemin alınmasından itibaren 15 gün içinde, bir başhakem önerirler. Eğer bu süre içinde hakem önerilmezse, Tahkim Divanı hakemi atar.

(8) Yargılama zamanından önce sona erdirilmezse, hakem kurulu dosyanın kendisine iletilmesinden itibaren 6 ay içinde nihai kararını verir. Genel Sekreter, bu süreyi, hakem kurulunun gerekçeli bir istemi üzerine ya da kendiliğinden uzatabilir. Karar için sürenin aşılması, tahkim anlaşmasını geçersiz hale getirmez ya da hakem kurulunu yargılama yetkisinden yoksun bırakmaz.

(9) Tahkim, dosyanın iletilmesinden itibaren hakem kurulunun 6 ay içinde nihai karar verebileceği şekilde yürütülür. Hakem kurulunca başka şekilde kararlaştırılmadıkça, aşağıdaki hükümler uygulanır:

9.1 Dava dilekçesinin ve dava dilekçesine cevabın sunulmasından sonra, taraflar birbirleriyle sadece birer karşılıklı yazılı sunum daha gerçekleştirirler.

9.2 Taraflar, tüm maddi olgulara ilişkin savlarını yazılı sunumlarında ileri sürerler ve tüm yazılı deliller yazılı sunumlara eklenir.

9.3 Bir tarafça istemde bulunduğu ya da hakem kurulu tarafından gerekli görüldüğü ölçüde, hakem kurulu tüm delillerin sunulacağı ve tüm hukuki sorunların görüşüleceği, sadece tek bir sözlü duruşma yapar.

9.4 Sözlü duruşmadan sonra, hiçbir yazılı sunum yapılamaz.

SORUMSUZLUK KAYDI VE DOKUNULMAZLIKTAN FERAGAT

Madde 46

(1) Hakemlerin, Genel Sekreterin, kurul sekreterinin, Genel Sekreter Yardımcısının, Tahkim Divanı ve Tahkim Divanı üyelerinin, ayrıca Avusturya Ticaret Odası ve Odanın çalışanlarının, tahkime ilişkin herhangi bir eylem veya ihmalleri için, böyle bir eylem veya ihmal, kasıtlı suistimal veya ağır kusur oluşturmadıkça, sorumlulukları bulunmaz.

(2) Bir tarafın, bir uyuşmazlığı Viyana Kuralları uyarınca tahkime götürmeyi kabul etmekle, tahkime ilişkin yargılama hususunda, aksi halde hak sahibi olabileceği herhangi bir yargı yetkisi bağısıklığından feragat ettiği sayılır. Bir hakem kararının cebri icrasına ilişkin dokunulmazlıktan feragat, ayrı olarak belirtilmelidir.

YÜRÜRLÜĞE GİRİŞ VE GEÇİŞ SÜRECİ HÜKMÜ

Madde 47

"Viyana Kuralları 2021, 1 Temmuz 2021 tarihinde yürürlüğe girmiş olup, 30 Haziran 2021 tarihinden sonra başlatılan tüm yargılamalara uygulanır. 27 Kasım 2024 tarihinde Avusturya Ticaret Odası Genişletilmiş Başkanlık Komitesi tarafından alınan karar ile değiştirilen Viyana Kuralları 2021'in bu versiyonu, 1 Ocak 2025 tarihinde yürürlüğe girer ve 31 Aralık 2024 tarihinden sonra başlatılan tüm yargılamalara uygulanır ("1 Ocak 2025 Versiyonu ile Viyana Kuralları 2021")."

KISIM II

VIAC TAHKİM KURALLARI

VIYANA KURALLARI | 1 Ocak 2025 versiyonu

VIAC ARABULUCULUK KURALLARI (“VİYANA ARABULUCULUK KURALLARI”)

VIAC VE VİYANA ARABULUCULUK KURALLARININ UYGULANABİLİR SÜRÜMÜ

Madde 1

(1) Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (“VIAC”), Avusturya Ticaret Odası'nın Daimi Uluslararası Tahkim Kurumudur²¹ VIAC, yerel ve uluslararası tahkimlerin yanı sıra, taraflar VIAC Tahkim Kuralları (“Viyana Kuralları”), VIAC Arabuluculuk Kuralları (“Viyana Arabuluculuk Kuralları”), VIAC Yatırım Tahkim Kuralları (“Viyana Yatırım Tahkim Kuralları”), VIAC Yatırım Arabuluculuk Kuralları (“Viyana Yatırım Arabuluculuk Kuralları”) üzerinde anlaşmışlarsa; veya VIAC'ın yönetici kurum olarak hizmet etmesi gerektiği anlaşmaya bağlanmış veya öngörülmüşse, diğer alternatif uyuşmazlık çözüm yöntemlerine göre yargılamaları yönetir.

(2) Taraflar, uyuşmazlığın ortaya çıkmasından önce veya sonra, uyuşmazlıklarını Viyana Arabuluculuk Kurallarına tabi tutmayı kabul etmiş bulunmaktaysalar, taraflar aksini kararlaştırmadıkça, Arabuluculuk sürecinin başladığı tarihte yürürlükte olan Viyana Arabuluculuk Kurallarının metni uygulanır.

(3) Viyana Arabuluculuk Kuralları, tüm tarafların yazılı anlaşmasıyla değiştirilebilir. Arabulucunun atanmasının ardından yapılacak herhangi bir değişiklik ayrıca arabulucunun rızasına bağlıdır.

(4) Tahkim Divanı, üzerinde anlaşılan değişikliklerin Viyana Arabuluculuk Kurallarıyla bağdaşmaması halinde, arabuluculuk sürecini Viyana Arabuluculuk Kuralları altında yürütmeyi reddedebilir.

(5) Viyana Arabuluculuk Kurallarının belirli bir konu hakkında herhangi bir kural içermediği ölçüde ve Viyana Arabuluculuk Kuralları ile uyumlu olduğu ölçüde, Viyana Kuralları kıyasen uygulanır.

TANIMLAR

Madde 2

(1) Viyana Arabuluculuk Kurallarında

1.1 arabuluculuk süreci; bir arabuluculuğu, taraflarca seçilen herhangi başka alternatif uyuşmazlık çözüm yöntemini ya da bir tarafsız üçüncü kişi tarafından desteklenen ve Viyana Arabuluculuk Kurallarına göre yürütülen uyuşmazlık çözüm yöntemleri karmasını ifade eder.

1.2 tarafsız üçüncü kişi; bir arabulucuyu, bir uzlaştırıcıyı, başka bir tarafsız kişiyi veya uyuşmazlıklarının çözümünde destekleyen ancak tarafların uyuşmazlığı hakkında bağlayıcı bir karar verme yetkisi bulunmayan bu türden birkaç tarafsız kişiyi ifade eder; bundan böyle, "arabulucu" terimi, tüm tarafsız üçüncü kişiler yerine kullanılır;

1.3 taraf, uyuşmazlıklarını Viyana Arabuluculuk Kurallarına tabi kılmak hususunda anlaşan veya anlaşmış bir ya da daha fazla tarafları ifade eder.

¹ 1998 tarihli Ekonomi Odaları Federal Tüzüğü'nün ("Wirtschaftskammergesetz 1998") kısım 139 paragraf 2'ye göre, 103/1998 sayılı Federal Kanun Gazetesi ile değiştirilen şekliyle Federal Kanun Gazetesi

1.4 Tahkim Divanı, Genel Sekreter ve Sekreteryası, VIAC Tahkim Kurallarının ("Viyana Kuralları") 2. ve 4. Maddelerinde belirtilen anlam ve işlevlere sahip olur.

(2) Viyana Arabuluculuk Kurallarında, gerçek kişilere atfen kullanılan [Türkçe dışındaki bazı dillerin dilbilgisi kuralları gereği cinsiyete dair] terimler açısından, seçilmiş form tüm cinsiyetlere uygulanır. Uygulamada, bu kurallardaki terimler, cinsiyete özgü şekilde kullanılır.

(3) "Maddeler"e, ayrıca nitelemede bulunmaksızın yapılan atıflar, Viyana Arabuluculuk Kurallarının ilgili maddelerine ilişkindir.

ARABULUCULUK SÜRECİNİN BAŞLAMASI

Madde 3

(1) Arabuluculuk süreci, bir istem sunularak başlatılır. Arabuluculuk süreci, tarafların uyuşmazlıklarını Viyana Arabuluculuk Kurallarına tabi kılmak hususunda anlaşmaları halinde, VIAC Sekreteryası veya bir Avusturya Bölgesel Ekonomi Odası tarafından istemin kâğıda basılı veya elektronik şekilde alındığı tarihte başlar (Madde 12 paragraf 1); Böyle bir anlaşma mevcut değilse, Arabuluculuk Süreci, bu tür bir anlaşmanın taraflarca daha sonra akdedildiği tarihte başlar.

(2) İstem aşağıdakileri içermelidir:

2.1 tarafların tam isimleri, adresleri ve diğer iletişim ayrıntıları;

2.2 olayların ve uyuşmazlığın kısa bir açıklaması;

2.3 uyuşmazlığın miktarı;

2.4 önerilen arabulucunun tam adı, adresi ve diğer iletişim ayrıntıları veya atanacak olan arabulucunun sahip olması gereken nitelikleri;

2.5 tarafların uyuşmazlıklarını Viyana Arabuluculuk Kurallarına tabi kılma hususundaki anlaşmalarına ilişkin bilgiler veya öneriler, özellikle şu hususlarda

i. arabulucuların sayısı;

ii. arabuluculuk sürecinde kullanılacak dil(ler).

(3) İstem tüm taraflarca birlikte sunulmamışsa, Genel Sekreter, bu tür bir istemin sunulduğuna dair diğer tarafları bilgilendirir ve bunu belirli bir zaman sınırı içinde yorumlar için iletir.

KAYIT ÜCRETİ

Madde 4

(1) Eğer taraflar arasında, uyuşmazlıklarını Viyana Arabuluculuk Kurallarına tabi kılma hususunda bir anlaşma zaten mevcutsa, Genel Sekreter'in belirleyeceği süre içerisinde Ek 3'te belirtilen miktardaki kayıt ücretini masraflar düşülmüş olarak ödeyeceklerdir. Eğer böyle bir anlaşma bulunmuyorsa kayıt ücreti, sadece taraflarca böyle bir anlaşmanın yapılması üzerine ödenir.

(2) Kayıt ücreti iade edilmez. Kayıt ücreti, ödeme yapan tarafın yargılama giderleri avansından düşülmez.

(3) "Viyana Kuralları çerçevesinde başlatılan tahkim yargılamaları, aynı taraflar arasında ve aynı konuya ilişkin olarak Viyana Arabuluculuk Kuralları çerçevesinde başlatılan yargılamalar öncesinde, esnasında veya sonrasında başlatılırsa, önceki yargılamaya ilişkin kayıt ücreti, sonrasında başlatılan yargılamadaki kayıt ücretinden mahsup edilir."

(4) "Genel Sekreter, kayıt ücretinin ödenmesi için süreyi uygun gördüğü şekilde uzatabilir. Ödeme belirlenen süre içinde yapılmazsa, Genel Sekreter yargılamanın sona erdiğini ilan edebilir."

TOPLANTILARIN YERİ

Madde 5

Arabulucu, daha önceki ya da paralel tahkim yargılamalarından bağımsız olarak, taraflara danışarak ve tüm koşulları dikkate alarak arabuluculuk toplantısının/toplantılarının yerini saptar. Arabulucu, uygun bulunduğu takdirde her bir toplantı veya oturum için farklı bir yeri saptayabilir.

ARABULUCULUK SÜRECİNİN DİLİ

Madde 6

Dosyanın sunumundan (Madde 9 paragraf 1) hemen sonra, arabulucu, taraflara danışarak ve tüm koşulları dikkate alarak arabuluculuk sürecinin dilini/dillerini saptar.

ARABULUCUNUN ATANMASI

Madde 7

(1) Tarafların arasında, arabulucunun kimliği ya da atanma tarzı hakkında anlaşma mevcut değilse, Genel Sekreter, tarafları birlikte bir arabulucu önermeye ve ismini, adresini ve iletişim ayrıntılarını saptanmış bir zaman sınırı içinde bildirmeye davet eder.

(2) Sekretarya, taraflara arabulucunun müştereken önerilmesinde, özellikle içlerinden birlikte bir ya da daha fazla arabulucuyu önerebilecekleri bir ya da daha fazla arabulucu teklif etmek suretiyle yardımcı olabilir. Taraflar, müştereken bir arabulucu teklif edemezlerse, arabulucuyu Tahkim Divanı atar. Tahkim Divanı bunu yaparken, tarafların arabulucunun özelliklerine ilişkin tercihlerini dikkate alır.

(3) Arabulucunun Tahkim Divanı tarafından atanmasından ya da önerilen arabulucunun onaylanmasından önce, arabulucu kendisinin (i) tarafsızlığını ve bağımsızlığını, (ii) uygunluğunu, (iii) yeterliliğini, (iv) görevi kabulünü ve (v) Viyana Arabuluculuk Kurallarına göre hareket edeceğini onaylayan bir bildiriyi imzalayarak Genel Sekreter'e sunar. Arabulucu, tarafsızlığı veya bağımsızlığı konusunda şüpheye yol açabilecek veya tarafların anlaşmasıyla çelişen tüm durumları yazılı olarak açıklar. Arabulucunun bu yükümlülüğü arabuluculuk süreci devam ettiği müddetçe sürer. Genel Sekreter bu beyanın bir suretini taraflara yorumları için iletir.

(4) Arabulucunun tarafsızlığı ve bağımsızlığı ile görevini gereğince yerine getirebilme yeteneği hususunda şüphe yoksa Tahkim Divanı, arabulucuyu atar ya da Genel Sekreter önerilmiş arabulucuyu onaylar. Eğer Genel Sekreter tarafından gerekli görülürse Tahkim Divanı, önerilmiş arabulucuyu onaylayıp onaylamama konusunda karar verir. Tahkim Divanı kararından önce, Genel Sekreter onaylanacak arabulucunun ve taraflardan yorumda bulunulmasını isteyebilir. Tüm yorumlar taraflara ve arabulucuya iletir. Onaylanması üzerine, önerilmiş arabulucu atanmış sayılır.

(5) Eğer bir arabulucunun onayı reddedilirse ya da arabulucunun değiştirilmesi gerekli olursa paragraf 1-4 kıyasen uygulanır.

MASRAF AVANSI VE MASRAFLAR

Madde 8

(1) Genel Sekreter VIAC'ın olası idari ücretlerine, arabulucunun ücretine (olası katma değer vergisi dahil) ve beklenen giderleri (örneğin: arabulucunun seyahat ve yemek-konaklama masrafları, gönderi ücretleri, kira vb.) ilişkin avansın ilk kısmını belirler. Bu ilk kısım taraflarca Genel Sekreter'in saptadığı zaman sınırı içinde dosyanın arabulucuya iletilmesinden önce ödenir. Olası idari ücretler, ücret tarifesine (Ek 3) uygun olarak uyuşmazlık tutarı üzerinden hesaplanır. Ücret tarifesinde (Ek 3) belirtilen tutarlar, uygulanabilir azami tutarları temsil etmektedir.

(2) Taraflar aksini yazılı şekilde kararlaştırmamışlarsa, masraf avansı taraflar üzerinde eşit paylarda üstlenilir ve çok taraflı arabuluculuk durumunda, bunlar orantılı olarak paylaşılır. Eğer bir tarafa yüklenen masraf avansı saptanmış zaman sınırı içinde, hiç alınmamışsa ya da tam olarak alınmamışsa Genel Sekreter diğer tarafa haber verir. Bu diğer taraf, masraf avansı payının bakiyesini üstlenmekte serbesttir. Bu payın saptanmış süre içinde ödenmemesi durumunda, Genel Sekreter arabuluculuk sürecini askıya alabilir ya da arabuluculuk sürecinin sonlandığını ilan edebilir. (Madde 11, paragraf 1.5)

(3) Genel Sekreter tarafından, özellikle arabulucunun ücretlerini ve beklenen giderleri karşılamak üzere ek masraf avansı gerekli bulunur ve buna göre belirlenirse, bu Maddenin 2. paragrafı uygulanır.

(4) Arabuluculuk sürecinin sona erdirilmesi halinde, Genel Sekreter idari ücretleri ve arabuluculuk ücretini hesaplar ve bunları giderlerle birlikte tespit eder. "VIAC'ın idari ücretleri, davaya özgü koşullar dikkate alınarak Genel Sekreterin takdirine göre belirlenir ve ücret tarifesinde (Ek 3) belirtilen azami tutarları aşamaz."

(5) Uyuşmazlık tutarını belirlerken, tarafların açıkça eksik değer biçmesi veya herhangi bir değer atfetmemesi halinde, Genel Sekreter tarafların belirlediği tutardan ayrılabilir.

(6) Arabulucunun ücret miktarı, harcanan fiili zamana göre, saatlik veya günlük ücret oranları üzerinden hesaplanır. Ücret oranları Genel Sekreter tarafından arabulucuya ve taraflara danışıldıktan sonra, arabulucunun atanması veya onaylanması anında tespit edilir. Genel Sekreter ücretlerin orantılılığını

ve uyuşmazlığın karmaşıklığını dikkate alır. Taraflar ve arabulucu arasında bunun dışında ayrıca bir ücret düzenlemesi yapılamaz.

(7) Aksi yazılı olarak kararlaştırılmadıkça, tarafların yasal temsil masrafları dahil olmak üzere sair masrafları kendilerince yüklenilir.

(8) Viyana Kuralları kapsamında arabuluculuk süreci, Viyana Arabuluculuk Kuralları kapsamında, aynı taraflar arasında ve aynı konuyla ilgili arabuluculuk süreci öncesinde, sırasında veya sonrasında, başlatılmışsa, önceki sürecin idari ücretleri daha sonra başlayan sürecin idari ücretlerinden mahsup edilir.

ARABULUCULUK SÜRECİNİN YÜRÜTÜLMESİ

Madde 9

(1) Genel Sekreter;

- Madde 3'e uygun bir istem sunulduğunda;
- arabulucu atandığında; ve
- Madde 8 paragraf 1'e göre masraf avansının birinci kısmı tamamen ödendiğinde

dosyayı arabulucuya iletir.

(2) Arabulucu, taraflarla arabuluculuk sürecinin göre ne şekilde yürütüleceğini ivedilikle görüşür. Arabulucu, tarafların uyuşmazlıklarına kabul edilebilir ve tatmin edici bir çözüm bulmalarına yardımcı olur. Arabuluculuk sürecinin yürütülmesinde, sürecin kontrolü arabulucuda olur ve aynı zamanda arabulucu, tarafların arabuluculuk sürecine uygun ve bu amaçla tutarlı olan istekleriyle kendisini yönlendirir.

(3) Arabuluculuk işlemleri yüz-yüze veya başka şekilde yapılabilir. Arabulucu, uyuşmazlığın koşullarını dikkate alarak ve taraflarla istişare ettikten sonra, işlemleri uzaktan yürütmek için uygun gördüğü herhangi bir teknolojik yolu kullanmaya karar verebilir. Her halde, arabulucu, adil muameleyi sürdürmeye amaçlar.

(4) Taraflar arabuluculuk ekibini seçmekte serbesttirler. Arabulucu bu konuda rehberlik sunabilir. Taraflardan her biri, arabulucu ile yapılacak bir toplantıya şahsen katılacak veya uyuşmazlığı çözme yetkisine sahip usulüne uygun olarak atanmış ve yetkili bir kişi tarafından temsil edilir. Bu kişilerin adı, adresi ve görevleri, arabuluculuk öncesinde veya gecikmeksizin tüm taraflara ve arabulucuya bildirilir. Bu bildirim ayrıca, bu kişinin arabuluculuktaki amaçlanan görevini de belirtir.

(5) Arabuluculuk süreci boyunca taraflar iyi niyetle, adil ve saygılı davranırlar.

(6) Arabulucuyla yapılan toplantılar kamuya açık değildir. Sadece aşağıdaki kişilerin katılımına izin vardır:

- arabulucu;
- taraflar; ve
- katılımı arabulucuya ve diğer tarafa ilgili toplantıdan makul bir süre önce bildirilen (bu Maddenin 4. paragrafı) ve Madde 12'ye göre yazılı bir gizlilik anlaşması imzalamış kişiler.

(7) Arabulucu, uygun görmesi halinde bir tarafla diğer tarafın yokluğunda görüşebilir (*caucus*). Arabulucu bir tarafın, diğer tarafın yokluğunda verdiği bilgiyi gizli tutar, meğerki bilgiyi veren taraf diğer taraf bakımından gizliliği açıkça kaldırmış ve arabulucu bu bilgiyi iletmeyi kabul etmiş olsun.

PARALEL ARABULUCULUK SÜREÇLERİ

Madde 10

(1) Taraflar arasında aksi yönde bir anlaşma bulunmadığı takdirde, bir taraf aynı uyuşmazlıkla ilgili olarak herhangi bir hukuki yargılamayı, tahkim veya diğer yargılamaları başlatabilir veya sürdürebilir. Bu durum, yargılamaların Viyana Yatırım Arabuluculuk Kuralları çerçevesinde yürütülüp yürütülmediğinden bağımsızdır.

(2) Taraflar, paralel yargılamaları hariç tutan bir arabuluculuk üzerinde anlaşmışlarsa, aşağıdaki hükümler, tarafların yazılı olarak aksi yönde anlaşmamış olmaları halinde uygulanır.

2.1 Arabulucuların sayısı bir olur.

2.2 Arabulucu, taraflarca müştereken önerilir. Tarafların arabulucu üzerinde anlaşmaması halinde, atama Madde 7 uyarınca Tahkim Divanı tarafından yapılır.

2.3 Taraflarca önerilen veya Tahkim Divanı tarafından atanan arabulucu, görevini yerine getirebilmek için gerekli niteliklere sahip olmalıdır. Tahkim Divanı tarafından bir atama yapılması durumunda, arabulucuların VIAC Uluslararası Arabuluculuk ve Alternatif Uyuşmazlık Çözümü Uygulayıcıları Listesinde yer alması ve Divanın , arabulucunun Madde 7, fıkra 4 uyarınca görevini gereği gibi yerine getirebileceğine dair herhangi bir şüphesinin bulunmaması halinde, bu niteliklerin sağlandığı kabul edilir.

2.4 Arabuluculuk oturumlarının yeri, tarafların ortak mutabakatı ile belirlenir. Aksi takdirde, yer seçimi Madde 5 uyarınca arabulucu tarafından yapılır.

2.5 Uyuşmazlık, Madde 3 uyarınca yargılamanın başlamasından itibaren üç ay içinde çözüme kavuşturulmazsa veya Madde 11 (fıkra 1.2 hariç) uyarınca arabuluculuk sona erdirilirse, paralel yargılamalar artık dışlanamaz ve taraflar herhangi bir mahkemeye, tahkime veya diğer bir yargı yoluna başvurabilir.

ARABULUCULUK SÜRECİNİN SONA ERMESİ

Madde 11

(1) Arabuluculuk Süreci aşağıdaki durumlardan ilk olarak ortaya çıkacak herhangi biri halinde, Genel Sekreter'in yazılı teyidi yoluyla sona erdirilir:

1.1 tarafların tüm uyuşmazlığın uzlaşarak çözümü konusunda anlaşmaları;

1.2 herhangi bir tarafın arabulucuya veya Genel Sekretere arabuluculuk sürecine devam etmek istemediğini yazılı olarak bildirmesi;

1.3 arabulucunun kendi fikrine göre, taraflara arabuluculuk sürecinin aralarındaki uyuşmazlığı çözemeyeceğini yazılı olarak bildirmesi;

1.4 arabulucunun taraflara arabuluculuk sürecinin sona erdiğini yazılı olarak bildirmesi;

1.5 Genel Sekreter'in,

- iii. Madde 7 paragraf 1-4'e göre bir arabulucunun atanması;
- iv. bir ödeme talebine (Madde 4 ve 8) zamanında uyulması.

- (2) Paragraf 1 altında listelenen sona erme sebeplerinden biri uyuşmazlığın sadece bir kısmına ilişkinse, arabuluculuk süreci kısmen de sona erdirilebilir.
- (3) Paragraf 1 alt paragraf 1.2-1.4 ve paragraf 2'de listelenen hallerde arabulucu sona ermenin şartları hakkında Genel Sekreter'i derhal bilgilendirir.

GİZLİLİK, DELİLLERİN KABULÜ VE BİLAHARE TARAF TEMSİLİ

Madde 12

- (1) Madde 9 paragraf 6'te listelenen kişiler Viyana Arabuluculuk Kurallarına göre yürütülen arabuluculuk süreci bağlamında dikkatlerini çeken her şeyi ve arabuluculuk süreci hiç gerçekleşmemiş olsaydı dikkatlerini çekmeyecek her şeyi gizli tutarlar.
- (2) Arabuluculuk sürecinde elde edilen veya başka şekilde elde edilemeyecek olan hiçbir yazılı belge daha sonraki hukuki, tahkime ilişkin veya diğer bir süreçte kullanılmaz. Arabuluculuk sürecinde ortaya çıkan tüm beyanlar, görüşler, teklifler ve kabuller ile bir tarafın uyuşmazlığı dostane çözüme konusundaki istekliliği de gizli tutulur. Yukarıdakilerin herhangi birine veya tümüne ilişkin hususlarda, arabulucu tanık olarak davet edilemez.
- (3) İlgili süreçlere uygulanacak hukukta aksine emredici bir hüküm varsa veya bu süreçleri sona erdiren anlaşmanın ifasının veya icrasının sağlanması için açığa çıkarılması gerekiyorsa, paragraf 1 ve 2 altındaki yükümlülükler uygulanmaz.
- (4) Arabuluculuk sürecinin yürümüş, yürüyor veya yürüyecek olması vakası gizli olmaz.
- (5) Arabulucu, Viyana Kurallarına göre yürütülen arabuluculuk sürecinin konusunu oluşturan veya oluşturmuş olan uyuşmazlığa ilişkin hukuki, tahkime ilişkin veya diğer bir süreçte tarafların avukatı olarak görev almaz, tarafları herhangi bir sıfatla temsil etmez veya onlara başka şekilde tavsiyede bulunmaz.

SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI

Madde 13

Arabulucunun, Genel Sekreterin, Genel Sekreter Yardımcısının, Tahkim Divanı ve Tahkim Divanı üyelerinin, ayrıca Avusturya Ticaret Odası ve Odanın çalışanlarının, Viyana Arabuluculuk Kuralları kapsamında yürütülen sürece ilişkin herhangi bir eylem veya ihmali için, böyle bir eylem veya ihmali, kasten veya ağır kusurla oluşmadıkça, sorumlulukları bulunmaz.

GEÇİŞ SÜRECİ HÜKMÜ

Madde 14

Viyana Arabuluculuk Kuralları 2021, 1 Temmuz 2021 tarihinde yürürlüğe girmiş olup 30 Haziran 2021 sonrası başlatılan tüm yargılamalar için uygulanmaktadır. 27 Kasım 2024 tarihli Avusturya Ticaret Odası Genişletilmiş Başkanlık Komitesi kararıyla değiştirilen Viyana Arabuluculuk Kuralları 2021'in bu versiyonu, 1 Ocak 2025 tarihinde yürürlüğe girecek ve 31 Aralık 2024 sonrası başlatılan tüm yargılamalar için geçerlidir (1 Ocak 2025 versiyonu ile Viyana Arabuluculuk Kuralları 2021).

KISIM III

EKLER

VIAC TAHKİM VE ARABULUCULUK KURALLARININ EKLERİ³

¹ Ek 1-7, VIAC Tahkim Kurallarının ve VIAC Arabuluculuk Kurallarının ayrılmaz bir parçasıdır.

EK 1

MODEL ŞARTLAR

TAHKİM ŞARTI

Taraflar, Viyana Kuralları uyarınca bir uyuşmazlığı tahkime götürmek istediklerinde, aşağıdaki biçimde bir tahkim şartı belirleyebilirler:

Bu sözleşmeden doğan veya bu sözleşmeyle bağlantılı bulunan tüm uyuşmazlıklar veya talepler, sözleşmenin geçerliliğine, ihlaline, sona ermesine veya hükümsüzlüğüne ilişkin uyuşmazlıklar dâhil, Viyana'daki Avusturya Ticaret Odası Uluslararası Tahkim Merkezinin Tahkim ve Arabuluculuk Kurallarıyla (Viyana Kuralları), bu Kurallar uyarınca atanmış tek hakem veya üç hakem tarafından nihai olarak anılan kurallar uyarınca çözüme bağlanır.

Taraflar, tahkim şartında aşağıdaki hususları belirtmek isteyebilirler:

- (1) hakem sayısı (bir veya üç) (Viyana Kuralları 17. Madde)
- (2) tahkim yargılamalarında kullanılacak dil(ler) (Madde 26 Viyana Kuralları);
- (3) sözleşme ilişkisine uygulanabilecek maddi hukuk, tahkim anlaşmasına uygulanabilecek maddi hukuk (Madde 27 Viyana Kuralları) ve yargılama işlemlerine uygulanabilecek kurallar (Madde 28 Viyana Kuralları);
- (4) hızlandırılmış yargılamalara ilişkin hükümlerin uygulanabilirliği (Madde 45 Viyana Kuralları);
- (5) hakemlerin gizliliğinin kapsamı (Madde 16 paragraf 2 Viyana Kuralları) ve taraflar, temsilciler ve uzmanlarla ilgili genişletilmesi.
- (6) taraflar Tah-Arb-Tah yargılamalarını yürütmek istiyorlarsa, model tahkim Maddesine aşağıdaki ilave dahil edilir:

Ayrıca taraflar, tahkimin usulüne uygun olarak başlatılmasından sonra, Avusturya Ticaret Odası'nın Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Arabuluculuk Kurallarına (Viyana Arabuluculuk Kuralları) uygun olarak yargılamayı yürütmeyi birlikte değerlendirmeyi kabul ederler. Bu tür yargılamalarda ortaya çıkan uzlaşmalar, tahkimde atanan hakem kuruluna havale edilir. Hakem kurulu, anlaşmanın içeriğini yansıtan, anlaşmaya varılan hususlar hakkında bir karar verebilir (Viyana Kuralları Madde 37 paragraf 1).

ARABULUCULUK ŞARTLARI

Tarafların, Viyana Arabuluculuk Kuralları uyarınca uyuşmazlıkları veya taleplerini arabuluculuğa sunmak istemeleri halinde, aşağıdaki şekillerden birinde bir arabuluculuk şartı akdetmeleri mümkündür (Başlıklar, şartın bir parçasını oluşturmaz. Köşeli parantez içindeki kelimeler/boşluklar uygun şekilde silinmeli veya doldurulmalıdır).

Model Şart 1:

Sözleşmeye Eklenecek Arabuluculuk Anlaşması

Taraflar, işbu sözleşmeden doğan veya sözleşmeyle bağlantılı tüm uyuşmazlıklar veya talepler, bunların geçerliliği, ihlali, feshi veya hükümsüzlüğü ile ilgili uyuşmazlıklar da dahil olmak üzere, Viyana

Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC) nezdinde yürütülen Viyana Arabuluculuk Kuralları ("Vienna Mediation Rules") uyarınca arabuluculuk sürecine tabi tutulacağını kabul ederler.

Model Şart 2:

Mevcut Bir Uyuşmazlığın Arabuluculuğa Sevk Edilmesine İlişkin Anlaşma

Taraflar, aşağıda belirtilen spesifik uyuşmazlık ile bağlantılı tüm uyuşmazlıklar veya taleplerin, Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC) nezdinde yürütülen Viyana Arabuluculuk Kuralları ("Vienna Mediation Rules") uyarınca arabuluculuğa tabi tutulacağını kabul ederler: [Uyuşmazlığın tanımı].

ARABULUCULUK ŞARTLARINA EK HÜKÜMLER

Taraflar ayrıca aşağıdaki hususları da kararlaştırabilir:

(1) Arabulucu Sayısı

(Eğer birden fazla arabulucu üzerinde mutabık kalınmışsa)

Arabulucu sayısı: [sayı giriniz (örneğin, iki)].

Atama kuralları her bir arabulucu için uygulanır.

(2) Arabuluculuk Oturumlarının Yeri

Arabuluculuk oturumlarının yeri:

[yer giriniz]

Arabulucu tarafından belirlenir.

(3) Dil

Arabuluculuk sürecinde kullanılacak dil(ler): [dil(ler) giriniz].

(4) Arabulucunun Atanması

Arabulucu(lar):

[isim(ler) giriniz], VIAC Genel Sekreteri veya VIAC Divanı tarafından Viyana Arabuluculuk Kuralları uyarınca onaylanması kaydıyla atanır. Onay verilmezse, atama Viyana Arabuluculuk Kuralları'na göre yapılır.

taraflarca ortaklaşa belirlenecektir. Eğer taraflar arabulucu(lar) üzerinde anlaşamazsa, atama VIAC Divanı tarafından Viyana Arabuluculuk Kuralları uyarınca yapılır.

(5) Arabulucunun Nitelikleri

Arabulucu(lar):

Görevlerini yerine getirebilecek uygun niteliklere sahip olmalıdır.

Uygun niteliklere ek olarak aşağıdaki niteliklere sahip olmalıdır: [Taraflarca belirlenen nitelikleri giriniz].

VIAC Divanı tarafından atama yapılması halinde, arabulucu(lar) VIAC Uluslararası Arabuluculuk ve Alternatif Uyuşmazlık Çözümü Uzmanları Listesi'nde yer alıyorsa ve VIAC Divanını arabulucunun

görevini gereği gibi yerine getireceğinden şüphe duymuyorsa, uygun niteliklere sahip olduğu kabul edilir.

(6) Tamamlayıcı Tahkim Yargılaması

Taraflar, taraflardan birinin uyuşmazlıklarını veya taleplerini arabuluculuk dışında çözmek istemesi halinde, bu uyuşmazlık veya taleplerin, Avusturya Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Viyana Tahkim Kuralları'na uygun olarak atanacak bir veya üç hakem tarafından nihai olarak çözüme kavuşturulacağını kabul ederler.

(7) Paralel Yargılamaların Hariç Tutulması

Taraflar, bu sözleşmeden doğan herhangi bir uyuşmazlık veya talebi öncelikle arabuluculuğa götürmeyi kabul ederler. Viyana Arabuluculuk Kuralları'nda tanımlandığı şekilde sürecin başlamasından itibaren [belirli bir süre giriniz (örneğin, 90 gün ila en fazla altı ay)] içinde arabuluculuk yoluyla çözüme kavuşturulamazsa, bu uyuşmazlık veya talep geçici veya koruyucu tedbirlerin alınmasına yönelik yargılamalar hariç olmak üzere mahkeme, tahkim veya diğer yollarla başlatılabilir ya da devam ettirilebilir.

ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC İÇİN MODEL ŞART

Ek 4 uyarınca VIAC'ı atama makamı olarak seçmek isteyen tarafların tahkim / arabuluculuk şartlarına aşağıdaki ifadeyi eklemeleri tavsiye edilir:

Avusturya Ticaret Odası'nın Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC), VIAC Tahkim ve Arabuluculuk Kurallarının Ek 4'ü uyarınca atama makamı olarak hareket eder.

İDARİ MAKAM OLARAK VIAC İÇİN MODEL ŞART

Ek 5 uyarınca VIAC'ı idare makamı olarak seçmek isteyen tarafların tahkim / arabuluculuk şartlarına aşağıdaki ifadeyi eklemeleri tavsiye edilir:

Avusturya Ticaret Odası'nın Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC), VIAC Tahkim ve Arabuluculuk Kurallarının Ek 5'i uyarınca idari makamı olarak hareket eder.

MİRASA İLİŞKİN UYUŞMAZLIKLARDA MODEL TAHKİM ŞARTI

Muris, Viyana Kurallarının Ek 6'sı uyarınca, mirasla ilgili bir uyuşmazlığı tahkime götürmek isterse, muris, ölüme bağlı tasarrufa / miras sözleşmesine / vasiyetnameye aşağıdaki biçimde bir tahkim şartı koyabilir:

[adı, soyadı, doğum tarihi, uyruğu, ölenin adresi] ile ilgili [ölüme bağlı tasarruf / miras sözleşmesi/ vasiyetname]den doğan veya bununla bağlantılı tüm uyuşmazlıklar veya talepler, bunlarla ilgili ihtilaflar dahil tereke, mirasın mevcudiyeti, [ölüme bağlı tasarruf / miras sözleşmesi/ vasiyetname] içeriği ve geçerliliği, nihai olarak Avusturya Ticaret Odası Merkezi (VIAC)'nin Viyana Uluslararası Tahkim Kurallarının (Viyana Kuralları) Ek 6'sı uyarınca, söz konusu Kurallara uygun olarak atanan bir veya üç hakem tarafından karara bağlanır.

Muris, tahkim şartında aşağıdakileri şart koşmak isteyebilir:

(1) hakem sayısı (bir veya üç) (Viyana Kuralları Ek 6 ile değiştirilen Madde 17);

(2) tahkim yeri (Viyana Kuralları Ek 6 ile değiştirilen Madde 25);

- (3) tahkim sürecinde kullanılacak dil(ler) (Viyana Kuralları Ek 6 ile değiştirilen Madde 26);
- (4) Mirasla ilgili uyuşmazlık için uygulanacak hukuk ve tahkim anlaşması için uygulanacak hukuk (Viyana Kuralları Ek 6 ile değiştirilen 27. Maddeye göre, uygulanacak hukuk, ölüm anında müteveffanın mutlak meskeninin bulunduğu yerde kanunlar ihtilafı kurallarına göre uygulanacak hukuk veya buna göre seçilebilecek hukuktur.);
- (5) Hakemlerin gizliliğinin kapsamı (Viyana Kuralları Madde 16 Paragraf 2) ve taraflar, temsilciler ve uzmanlarla ilgili uzantısı.

ANA SÖZLEŞME İÇİN MODEL TAHKİM KLOZU

Taraflar, özellikle ana sözleşmede, hakem kararının bağlayıcı etkisinin şirket ortaklarına veya şirkete kadar genişletilmesini sağlamak amacıyla bir tahkim şartı üzerinde anlaşmak isterlerse, aşağıdaki tahkim klozunu tam metin olarak ana sözleşmeye dahil edebilirler. Tahkim şartı şu şekildedir:

Şirket ortakları arasında, şirket ile ortakları arasında, şirket ile yönetim organları arasında veya yönetim organları arasında, bu ana sözleşmeden kaynaklanan veya bu ana sözleşme ile bağlantılı tüm uyuşmazlıklar veya talepler, geçerliliği, ihlali, sona erdirilmesi veya hükümsüzlüğü ile ilgili olanlar da dahil olmak üzere, Avusturya Ticaret Odası'na bağlı Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi'nin (VIAC) Viyana Tahkim Kuralları uyarınca bir veya üç hakem tarafından nihai olarak çözüme kavuşturulur. Tahkim yeri Viyana'dır [veya Avusturya'daki başka bir yerdir].

Aşağıdaki özel katılım hakları, hakem kararının bağlayıcı etkisinin taraf olarak gösterilmeyen ortaklara veya şirkete genişletilmesinin amaçlandığı uyuşmazlıklara uygulanır. Bu, özellikle ortaklar genel kurul kararlarına ilişkin uyuşmazlıkları, bunların iptal edilebilirliği, sakatlığı veya hükümsüzlüğüne dair uyuşmazlıkları kapsar.

Yargılamanın Başlatılması

- (1) Genel Sekreter, dava dilekçesini Viyana Kuralları Madde 7(4) uyarınca davalıya ve adı geçen etkilenen taraflara iletir.
- (2) Davalı, cevap dilekçesinde (Madde 8, Viyana Kuralları) ve adı geçen etkilenen kuruluş, katılım beyanında (Madde 3, Ek 7, Viyana Kuralları) davacı tarafından belirtilmemiş ilave etkilenen tarafları tam isimleri, adresleri (elektronik posta adresleri ve diğer iletişim bilgileri dahil olmak üzere) ile birlikte bildirebilir.
- (3) Eğer şirket davalı konumundaysa, şirket, tüm etkilenen tarafların sürece dahil edilmesini sağlamak için uygun tüm önlemleri almakla yükümlüdür. Genel Sekreterin talebi üzerine şirket, belirlenen süre içinde alınan önlemler hakkında bilgi vermelidir.
- (4) Eğer ilave etkilenen taraflar bildirilirse, Genel Sekreter, Viyana Kuralları Ek 7, Madde 2(3) uyarınca işlem yapar.

Katılım Seçeneği

- (5) Genel Sekreter, etkilenen taraflardan dava dilekçesinin veya cevap dilekçesinin kendilerine ulaşmasından itibaren 30 gün içinde katılım beyanı sunmalarını talep eder. Aynı zamanda, Viyana Kuralları Ek 7, Madde 8 uyarınca bilgi edinme hakları hakkında etkilenen taraflara bilgi verir.
- (6) Eğer Madde 2(4), Ek 7, Viyana Kuralları uyarınca sunulan bir katılım beyanında yeni etkilenen taraflar belirtilirse, dava dilekçesi, cevap dilekçesi ve ilgili katılım beyanının bir kopyası, adı geçen yeni etkilenen kuruluşa fiziki olarak iletilir ve Viyana Kuralları Ek 7, Madde 3 uyarınca 30 gün içinde katılım beyanı sunmaları talep edilir.

Etkilenen Tarafların Katılımı

- (7) Belirlenen süre içinde katılım beyanı sunan etkilenen kuruluş, yargılamaya resmen katılmış sayılır ("katılan etkilenen kuruluş"). Viyana Kuralları Ek 7, Madde 3 uyarınca sunulan tüm katılım beyanları, Genel Sekreter tarafından taraflara iletilir.
- (8) Eğer davacı ve davalı anlaşır, katılan etkilenen kuruluş, davacının veya davalının yanında yargılamaya taraf olarak katılabilir.

Dosyanın Gönderilmesinden Önceki Süreç

- (9) Genel Sekreter, dosyanın gönderilmesinden önce (Madde 11, Viyana Kuralları) tüm tarafları ve katılım süresi henüz dolmamış olan adı geçen etkilenen tarafları, bir etkilenen kuruluşun katıldığı konusunda elektronik ortamda bilgilendirir.
- (10) Eğer adı geçen bir etkilenen kuruluş belirlenen süre içinde katılım beyanını sunmazsa, hakem kurulunun oluşturulmasına katılma hakkından feragat etmiş sayılır. Ancak, adı geçen etkilenen tarafın yargılamaya müdahil taraf olarak katılma seçeneği (Madde 5, Ek 7, Viyana Kuralları) saklı kalır.
- (11) Eğer adı geçen bir etkilenen kuruluş, Madde 3(1), Ek 7, Viyana Kuralları'nda belirtilen süre dolduktan sonra yargılamaya katılırsa, bu durum aşağıdaki hususları kabul ettiği anlamına gelir: (i) Oluşturulmuş olan hakem kurulunu kabul ettiğini, (ii) Katılım anındaki yargılama sürecini olduğu gibi benimsediğini.

Müdahale (İhtiyari Katılım)

- (12) Etkilenen taraflar, yargılama sona erene kadar herhangi bir aşamada müdahil taraf olarak katılabilirler (Madde 34, Viyana Kuralları). Katılım talebi, Madde 3(3.1), Ek 7, Viyana Kuralları'nda belirtilen bilgileri içermelidir.
- (13) Hakem kurulu, Madde 14(1) ve (2), Viyana Kuralları uyarınca müdahil tarafın yargılamaya katılımına ilişkin karar verir. Hakem kurulunun takdir yetkisi, adı geçen etkilenen kuruluş yargılamaya müdahil taraf olarak katılma hakkı ile sınırlıdır.

Hakem Kurulunun Oluşturulması

- (14) Eğer uyuşmazlık tek hakem tarafından çözülecekse, taraflar ve katılan etkilenen taraflar, Genel Sekreterin talebini aldıktan sonra 30 gün içinde tek hakemi ortaklaşa belirlemeli ve hakemin adı, adresi, elektronik posta adresi ve diğer iletişim bilgilerini bildirmelidir. Eğer bu süre içinde hakem belirlenmezse, Tahkim Divanı tarafından atanır. Sürenin başlangıç tarihi, taraflardan veya katılan etkilenen kuruluşlardan birinin Genel Sekreterin talebini aldığı son gün olarak kabul edilir (Madde 12, Viyana Kuralları).

(15) Eğer uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından özölencekse, davacı ve davalı taraflar ile katılan etkilenen kuruluşlar, kendi tarafları adına bir hakemi ortaklaşa belirlemelidir. Madde 7(2.5) ve Madde 8(2.4), Viyana Kuralları'ndan farklı olarak, dava dilekçesinde veya cevap dilekçesinde belirtilen hakem önerisi bağlayıcı değildir.

Genel Sekreter, davacı ve davalı taraflardaki taraflara ve katılan etkilenen taraflara, hakemi ortaklaşa belirlemeleri için talebi aldıktan sonra 30 gün süre tanır. Bu sürenin başlangıç tarihi, herhangi bir tarafın veya katılan etkilenen tarafın Genel Sekreterin talebini aldığı son gündür (Madde 12, Viyana Kuralları). Eğer ortak bir hakem bu süre içinde belirlenmezse, Divan, Madde 18(4), Viyana Kuralları uyarınca işlem yapar.

(16) Madde 16(3) ve (4), Viyana Kuralları uyarınca yapılacak beyanların iletilmesi, Madde 19(1), Viyana Kuralları gereğince katılan etkilenen taraflar için de geçerlidir. Ayrıca, Madde 19(2), Viyana Kuralları uyarınca yorum talep etme hakkına da sahiptirler. Katılan etkilenen taraflar, Madde 20, Viyana Kuralları çerçevesinde hakemleri reddetme talebinde bulunabilirler.

Yargılamaların Konsolidasyonu Yoluyla Birleştirilmesi

(17) Aynı karar ile ilgili iki veya daha fazla yargılama, bir tarafın, katılan etkilenen kuruluşun talebi üzerine veya Genel Sekreterin önerisi ile Tahkim Divanı tarafından birleştirilir. Bu işlem, Madde 15, Viyana Kuralları kıyasen uygulanarak gerçekleştirilir. Madde 15(1.1), Viyana Kuralları'ndan farklı olarak, birleştirme için tüm tarafların ve katılan etkilenen tarafların onayı gerekli değildir.

(18) Eğer birleştirme talebi, hakemin atanması veya aday gösterilmesinin onaylanmasından önce yapılmışsa, hakem kurulunun oluşturulması Madde 6, Ek 7, Viyana Kuralları çerçevesinde yürütölür. Bu aşamadan sonra yargılamalar, önceden başlatılmış olan yargılamayla birleştirilir; ancak taraflar ve katılan etkilenen taraflar aksini kararlaştırabilir. Bu durumda Divan, daha önce atanmış hakemleri görevden alabilir ve Madde 6, Ek 7, Viyana Kuralları'nda belirtilen prosedüre uygun olarak hakem kurulunun yeniden oluşturulmasını emredebilir.

Yargılama Süreci Hakkında Bilgilendirme

(19) Talep edilmesi halinde, hakem kurulu, adı geçen etkilenen tarafları yargılamanın durumu hakkında bilgilendirmekle yükümlölüdür. Bu bilgilendirme, Madde 12(2), Viyana Kuralları uyarınca, tarafların veya müdahil tarafların sunduğu dilekçelerin ve hakem kurulunun kararlarının ve emirlerinin iletilmesi yoluyla yapılır.

(20) Hakem kurulu, eğer ilgili olduğunu düşünüyorsa ve etkilenen taraflar talepte bulunmuşsa, dava dosyasının diğer bölümleri hakkında da bilgi verebilir. Bu bilgi, etkilenen tarafların müdahil taraf olarak yargılamaya katılım hakkını kullanmaları açısından önem taşıyorsa paylaşılabilir.

Hakem Kararı

(21) The arbitral award shall be transmitted to the parties, the joined affected entities and intervening parties in accordance with Article 36 paragraph 5 Vienna Rules.

EK 2

TAHKİM DİVANI'NIN İÇ TÜZÜĞÜ⁴

- (1) Tahkim Divanı'nın toplantıları Başkan'ın daveti üzerine yapılır ve Başkan veya Başkan Yardımcısı tarafından yönetilir.
- (2) Üyelerinin üçte birinden fazlasının hazır bulunması halinde, Tahkim Divanı karar nisabına sahip olur. Tahkim Divanı toplantılarında hazır bulunma, telefonla veya video konferansla ya da internet yoluyla katılma suretiyle de gerçekleştirilebilir.
- (3) Tahkim Divanı, hazır bulunan oy kullanmaya ehil üyelerinin adi çoğunluğuyla karar verir. Oyların eşitliği halinde, toplantıyı yöneten belirleyici oya sahip olur
- (4) Eğer Başkan Yardımcıları, görevlerini yerine getirmekte engelleniyorlarsa, Başkanın görevleri, Tahkim Divanı üyesi olarak hizmet süresine göre en kıdemli olan üye tarafından üstlenilir. Aksi halde, Tahkim Divanı üyesi olarak en uzun süre hizmet gören Başkan Yardımcısı bu görevleri ifa eder.
- (5) VIAC tarafından yürütülmekte olan bir tahkimle hangi sıfatla olursa olsun ilgili olan ya da olmuş bulunan Tahkim Divanı Üyeleri, aynı yargılamalara ilişkin tartışmalara veya kararlara herhangi bir şekilde katılmalarına veya katılmalarına izin verilmez. Bu durum Kurumun karar nizamını etkilemez.
- (6) İletişim yoluyla saptanan kararlara müsaade edilir. Böyle bir durumda, Başkan, üyelere yazılı bir karar önerisi iletir ve yazılı oyların verilmesi için bir süre verir. Bu Ek'in 2. ve 3. Maddeleri kıyasen uygulanır. Yazılı öneri bakımından, her bir üyenin bir toplantı yapılmasını isteme hakkı mevcuttur.
- (7) Tahkim Divanı, kararının dayandığı gerekçeleri açıklamak zorunda değildir.

⁴ 11 Temmuz 2021 itibarıyla 61 Statüsü

EK 3

ÜCRET TARİFESİ⁵

Tahkim Kayıt Ücreti⁶

Avro olarak uyuşmazlığın değeri		Avro olarak ücret oranı
....'dan'ya	
	25.000	500
25.001	75.000	1.000
75.000 üzerinde		1.500

Tahkim İdari Ücretleri⁷

Avro olarak uyuşmazlığın değeri		Avro olarak ücret oranı
....'dan'ya	
	25.000	500
25.001	75.000	1.000
75.001	100.000	1.500
100.001	200.000	3.250 + 1,875 % üzerinde 100.000
200.001	500.000	5.125 + 1,250 % üzerinde 200.000
500.001	1.000.000	9.125 + 0,875 % üzerinde 500.000
1.000.001	2.000.000	13.500 + 0,500 % üzerinde 1.000.000
2.000.001	15.000.000	18.500 + 0,150 % üzerinde 2.000.000
15.000.001	40.000.000	38.000 + 0,058 % üzerinde 15.000.000
40.000.000 üzerinde		52.500 + 0,045 % üzerinde azami 75.000 (52.500 + 22.500) 40.000.000

⁵ Bkn. VIAC web sitesindeki maliyet hesaplayıcı (<https://www.viac.eu/en/arbitration/cost-calculator>)

⁶ Bkn. Viyana Kuralları Madde 10

⁷ Bkn. Viyana Kuralları Madde 44 paragraf 2 ve 4

Arabuluculuk Ücretleri⁸

Kayıt Ücreti	Avro
Sabit Oran	500

İdari Ücretler		
Avro olarak uyuşmazlığın değeri	Avro olarak ücret oranı	
....'dan'ya	
500.000	2.000	
500.001	5.000.000	5.000
500.000.001 üzerinde	10.000	

Tek Hakem için Ücretler⁹

Avro olarak uyuşmazlığın değeri	Avro olarak ücret oranı		
....'dan'ya		
100.000	6 %, asgari 3.000		
100.001	200.000	6.000 +3,00 % üzerinde	100.000
200.001	500.000	9.000 +3,10 % üzerinde	200.000
500.001	1.000.000	18.300 +2,30 % üzerinde	500.000
1.000.001	2.000.000	29.800 +1,10 % üzerinde	1.000.000
2.000.001	5.000.000	40.800 +0,66 % üzerinde	2.000.000
5.000.001	10.000.000	60.600 +0,45 % üzerinde	5.000.000
10.000.001	20.000.000	83.100 +0,21 % üzerinde	10.000.000
20.000.001	100.000.000	104.100 +0,088 % üzerinde	20.000.000
100.000.001	500.000.000	174.500 +0,031 % üzerinde	100.000.000
500.000.000 üzerinde	298.500 +0,01% üzerinde	500.000.000	

⁸ Bkn. Viyana Arabuluculuk Kuralları Madde 4; Viyana Arabuluculuk Kuralları Madde 8 paragraf 1 ve 4

⁹ Bkn. Viyana Kuralları özellikle Madde 44 paragraph 2, 4, 8 and 11

EK 4

ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC

VIAC, ad hoc yargılamalarında atama makamı olarak hareket etmek üzere atanabilir.

ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC

Madde 1

(1) VIAC, Ek 4'e uygun olarak, sözleşme, kanun, antlaşma, uyuşmazlığın taraflarının anlaşması veya Lahey Daimî Hakemlik Mahkemesi (DHM) Genel Sekreteri tarafından atama makamı olarak atanabilir.

(2) VIAC, atama makamı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayabilir:

2.1 hakemlerin veya diğer tarafsız üçüncü kişilerin atanması;

2.2 ikame hakemlerin ve diğer tarafsız üçüncü kişilerin atanması;

2.3 uzmanların atanması;

2.4 hakemlerin reddine ilişkin karar;

2.5 hakemlerin ve diğer tarafsız üçüncü kişilerin ücret ve giderlerinin belirlenmesinde desteğe ek olarak bu tür ücret ve giderlerin gözden geçirilmesi;

2.6 masraf avanslarına ilişkin tavsiye niteliğindeki yorumlar.

(3) VIAC, taraflar aksini kararlaştırmadıkça, bir hakem atanması isteminde bulunulduğunda, Viyana Kuralları Madde 16-18'de düzenlenen prosedürü; başka bir tarafsız üçüncü kişi atanması isteminde bulunulduğunda Viyana Arbuluculuk Kuralları Madde 7'deki prosedürü uygular.

(4) VIAC, bir hakemin reddine karar vermesi istendiğinde ve taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Viyana Kuralları Madde 20 ve devamında düzenlenen ret prosedürünü uygular.

DİLEKÇE

Madde 2

(1) VIAC'a sunulacak dilekçe (istem), Viyana Kuralları Madde 12'ye uygun olmalı ve;

1.1 VIAC'ın iletişim dillerinden birinde (İngilizce veya Almanca) yazılı olarak;

1.2 tarihli;

1.3 dilekçeyi sunan taraf/taraflar veya tam yetkili temsilcisi/temsilcileri tarafından imzalanmalıdır. Eğer dilekçe, bir temsilci tarafından imzalanmışsa, bu yetkilendirmenin kanıtını da içermelidir, örn. vekaletname veya taahhüt mektubu.

(2) Dilekçe, aşağıdaki bilgileri içermelidir:

2.1 Madde 1 paragraf 2'de açıklandığı gibi istenilen atama hizmeti türünün tanımı;

2.2 uyuşmazlığa konu olayın açıklaması;

2.3 dava dilekçesinin veya diğer ilk yazılı talebin bir kopyası, dava dilekçesine verilen cevap veya diğer taraftan/taraflardan gelen herhangi bir yanıtın yanı sıra tarafların diğer ilgili beyanları veya iletişimleri;

2.4 uyuşmazlık çözümü şartı ve VIAC'ı atama makamı olarak belirleyen hüküm;

2.5 tarafların ve temsilcilerinin tam adları, elektronik posta adresleri dahil adresleri ve diğer iletişim bilgileri ve tarafların uyruklarına ilişkin herhangi bir yorum;

2.6 varsa, atanmış herhangi bir hakemin / tarafsız üçüncü kişinin / uzmanın adı ve uyruğu, atama yöntemi hakkında bilgi ve onlar tarafından yapılan herhangi bir beyan;

2.7 usuli sürecin dili

MALİYETLER

Madde 3

(1) VIAC'ın bu Ek kapsamında atama makamı olarak hareket etmesi isteğinde bulunulursa, istekte bulunan taraf/taraflar, istedikleri her hizmet için 3.000 Euro tutarında iade edilmeyecek bir ücret öderler. Bir istek ancak bu ücretin tamamı ödendikten sonra işleme alınır.

(2) VIAC, İstisnai durumlarda bu Maddenin 1. paragrafında belirtilen miktarlardan sapabilir.

SORUMSUZLUK KAYDI

Madde 4

Hakemler, diğer tarafsız üçüncü kişiler, kurul sekreteri, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Tahkim Divanı ve Tahkim Divanı üyeleri, Avusturya Ticaret Odası ve Odanın çalışanları; yargılamayla ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı, bunlar kasıtlı suistimal veya ağır ihmal teşkil etmedikçe sorumlu tutulamaz.

EK 5

İDARİ MAKAM OLARAK VIAC

VIAC, ad hoc işlemlerde idari makam olarak hareket etmek üzere atanabilir.

İDARİ MAKAM OLARAK VIAC

Madde 1

(1) UNCITRAL Tahkim Kuralları tarafından yönetilen tahkimlerde veya diğer ad hoc tahkimlerde veya diğer ad hoc alternatif uyuşmazlık çözüm usullerinde, taraflar süreçlerin VIAC tarafından yönetileceğini kabul etmişlerse, VIAC, bu Ek 5 uyarınca idari makam olarak hareket eder.

(2) VIAC aşağıdaki idari hizmetleri sağlayabilir:

2.1 Destek hizmetlerine dahil olmak üzere

- i. yazılı iletiler ve ibraz edilenlerden oluşan bir dava dosyasının muhafaza edilmesi;
- ii. VIAC Platformuna ("VIAC Portalı") erişime izin vererek iletişimleri kolaylaştırmak;
- iii. toplantı ve duruşmaları ayarlamalar:
 - toplantı ve duruşmaların tarih, saat ve yerinin belirlenmesine yardımcı olmak;
 - teknik ekipman ve lojistik destek dahil olmak üzere Avusturya Ticaret Odası binasında toplantı/duruşma odaları ayarlamak;
 - kurum içi öğle yemekleri ve yemek hizmetleri düzenlemek;
 - daha fazla lojistik organizasyona yardımcı olmak, örn. tutanak yazmanlarını veya tercümanlarını belirlemek ve görevlendirmek;
 - gerektiğinde giriş vizelerini kolaylaştırmak;
- iv. hakem kararları da dahil olmak üzere dosyaların saklanması ile ilgili hizmetler.

2.2 Yargılamanın masraf avansı olarak tarafların kaporaları ile hakemler ve hizmet sağlayıcılarına yapılan ödemeler dahil olmak üzere, masrafların yönetimi.

2.3 Ek 4 Madde 1'de açıklandığı gibi atama makamı olarak hizmetler.

DİLEKÇE

Madde 2

(1) Viyana Kuralları Madde 12 uyarınca, VIAC'a sunulacak dilekçe şu şekilde olmalıdır:

- 1.1 VIAC'ın iletişim dillerinden birinde (İngilizce veya Almanca) yazılı;
- 1.2 tarihli;

1.3 dilekçeyi sunan taraf/ taraflar veya tam yetkili temsilcisi/ temsilcileri tarafından imzalanmış. Eğer dilekçe, bir temsilci tarafından imzalanmışsa, bu yetkilendirmenin kanıtını da içermelidir, örn. avukat için temsil yetkisi veya taahhüt mektubu.

(2) Genel Sekreter, istenilen hizmetlere bağlı olarak ek bilgi talep edebilir.

MASRAFLAR

Madde 3

(1) VIAC'IN bu ek 5'in 1. Maddesi uyarınca idari makam olarak hareket etmesi isteniyorsa, istemde bulunan taraf/ taraflar Ek 3'te öngörülen tutardaki herhangi bir ücretten net bir kayıt ücreti öder. Kayıt ücreti iade edilemez ve ödeme yapan tarafın masraf avansından düşülemez. İstem ancak kayıt ücretinin tamamen ödenmesinden sonra işleme alınır.

(2) İstenilen idari hizmetlere bağlı olarak aşağıdaki idari ücretler uygulanır:

2.1 Tam idari hizmetler için, VIAC ihtilaf edilen miktara bağlı olarak Ek 3'e göre standart idari ücretlerini tahsil eder. Uyuşmazlıktaki tutar, uyuşmazlığın niteliğine bağlı olarak Viyana Kuralları veya Viyana Arabuluculuk Kurallarının maliyet hükümlerine göre hesaplanır.

2.2 Seçilen idari hizmetler için, VIAC idari ücretlerini buna göre düşürür.

2.3 Prensipten olarak, VIAC'ın idari makam olarak hizmetleri üç kategoriye ayrılır. Her kategori için standardın üçte biri Ek 3'e göre idari ücretler, ihtilaf edilen miktara bağlı olarak tahsil edilir:

i. Ek 5'in 1. Maddesinin 2.1. paragrafında açıklanan destek hizmetleri

ii. Ek 5'in 1. Maddesinin 2.2. paragrafında açıklanan masraflar için yönetici olarak hizmetler

iii. Ek 4'ün 1. Maddesinin 2. paragrafında açıklanan atama makamı olarak hizmetler

2.4 Her durumda minimum idari ücretler 3.000 Euro'dur.

(3) VIAC ilgili hizmetleri sunmaya başlamadan önce idari ücretler maliyet avansı tam olarak ödenmelidir.

(4) Tahkimdeki tüm masraf avansları, VIAC Tahkim Kuralları (Madde 42) uyarınca veya diğer alternatif uyuşmazlık çözümü idari hizmetler istendiğinde, VIAC Arabuluculuk Kuralları (Madde 8) uyarınca maliyetlere ilişkin avans hükmüne tabidir. Tüm masraf avansları bu tür işlemlerde ortaya çıkan masrafları karşılamak için işlemler sırasında veya sonrasında herhangi bir aşamada VIAC tarafından alınabilir. Fonlar, sadece hakem kurulunun veya diğer ad hoc alternatif çözüm süreci durumunda diğer tarafsız üçüncü kişinin emriyle ödenir.

(5) İstisnai durumlarda, VIAC bu Maddenin 2. paragrafında düzenlenen tutarlardan sapabilir.

SORUMSUZLUK KAYDI

Madde 4

Hakemler, diğer tarafsız üçüncü kişiler, kurul sekreteri, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Tahkim Divanı ve Tahkim Divanı üyeleri, Avusturya Ticaret Odası ve Odanın çalışanları; tahkimle ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı, bunlar kasıtlı suistimal veya ağır ihmal teşkil etmedikçe sorumlu tutulamaz.

EK 6

MİRAS HUKUKU İLE İLGİLİ UYUŞMAZLIKLAR İÇİN TAMAMLAYICI KURALLAR

Ek 6'da yer alan mirasla ilgili uyuşmazlıklar için tamamlayıcı kurallar, tarafların başvurularını kabul etmeleri veya miras sözleşmesi de dahil olmak üzere ölüme bağlı tasarrufta başvurunun ölen kişi tarafından öngörülmesi halinde veya tarafların anlaşmasına dayanmayan diğer herhangi bir yasal işlemde uygulanır.

VIAC VE VİYANA KURALLARININ GEÇERLİ SÜRÜMÜ

Madde 1

Viyana Kurallarının 1. Maddesinin 1. paragrafının içine aşağıdaki eklemeler yapılmıştır:

(1) Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi ("VIAC"), Avusturya Ticaret Odası'nın Daimi Uluslararası Tahkim Kurumudur¹⁰. VIAC, yerel ve uluslararası tahkimlerin yanı sıra, taraflar VIAC Tahkim Kuralları ("Viyana Kuralları"), VIAC Arbuluculuk Kuralları ("Viyana Arbuluculuk Kuralları"), VIAC Yatırım Tahkim Kuralları ("Viyana Yatırım Tahkim Kuralları"), VIAC Yatırım Arbuluculuk Kuralları ("Viyana Yatırım Arbuluculuk Kuralları") üzerinde anlaşmışlarsa; veya VIAC'ın yönetici kurum olarak hizmet etmesi gerektiği konusunda anlaşmaya varılmış veya öngörülmüşse, diğer alternatif uyuşmazlık çözüm yöntemlerine göre yargılamaları yönetir. **Bu, VIAC tarafından idarenin, veraset anlaşması da dahil olmak üzere, ölüm üzerine mal tasarrufunda ölen kişi tarafından öngörüldüğü durumları veya tarafların anlaşmasına dayanmayan diğer herhangi bir yasal işlemi içerir.**

Viyana Kurallarının 1. Maddesinin 2. paragrafının içi aşağıdaki ekleme ile değiştirilmiştir:

(2) Taraflar, uyuşmazlığın ortaya çıkmasından önce veya sonra, ihtilaflarını Viyana Kurallarına tabi tutmayı kabul etmişlerse, aksi kararlaştırılmadıkça, tahkimin başladığı tarihte yürürlükte olan Viyana Kuralları versiyonu uygulanır (Madde 7 paragraf 1).

BİRLEŞTİRME

Madde 15

Viyana Kurallarının 15. Maddesinin 1. paragrafı aşağıdaki **1. paragraf** ile değiştirilmiş ve aşağıdaki **3. paragraf** ile genişletilmiştir:

(1) Taraflardan birinin istemi üzerine, aşağıdaki durumlarda iki veya daha fazla tahkim yargılaması birleştirilebilir:

1.1 taraflar birleştirme konusunda anlaşılırsa; veya

1.2 aynı hakem(ler) önerilmiş ya da atanmış(lar)sa;

¹⁰ 1998 tarihli Ekonomi Odaları Federal Tüzüğü'nün ("Wirtschaftskammergesetz 1998") kısım 139 paragraf. 2'ye göre, 103/1998 sayılı Federal Kanun Gazetesi ile değiştirilen şekliyle Federal Kanun Gazetesi | No 27/2021

1.3 talepler hukuken veya olgusal olarak bağlantılıysa ve tahkim yargılamasının tarafları en azından kısmen aynı iseler,

ve tahkim yeri aynıysa.

(2) Değiştirilmedi.

(3) (yeni) Taraflardan biri hakem (ler)in önerilmesinden veya atanmasından önce birleştirme isteminde bulunursa ve bu birleştirme istemi Tahkim Divanı tarafından kabul edilirse, hakem kurulunun oluşumu Madde 18'e tabidir. Bir hakem daha önce önerilmiş veya atanmışsa, tahkim yargılaması, taraflar aksini kararlaştırmadıkça, ilk başlayan tahkimde birleştirilir. Bu durumda Tahkim Divanı, yapılmış olan atamaları geri alabilir ve 18 inci Maddeye göre yeni yardımcı hakemler veya tüm hakemleri atayabilir.

HAKEM KURULU - GENEL HÜKÜMLER

Madde 16

Viyana Kurallarının 16. Maddesinin 1. paragrafı içine aşağıdaki eklemeler yapılmıştır:

(1) Taraflar veya [sağlığında] müteveffa, hakem olarak önermek istedikleri kişiyi belirlemekte serbesttirler. Tam fiil ehliyetine sahip herhangi bir kişi, taraflarca anlaşma yapılmamışsa veya müteveffa, ölüm üzerine herhangi bir mal tasarrufunda bulunmayı öngörmemişse, hakem olarak hareket edebilir. Hakemler ile taraflar arasında sözleşmesel bir ilişki vardır ve hakemler, hizmetlerini taraflara sunarlar.

HAKEM KURULUNUN OLUŞTURULMASI

Madde 17

Viyana Kurallarının 17. Maddesinin 1. ve 2. paragrafları içine aşağıdaki eklemeler yapılmıştır:

(1) Müteveffa, tahkim yargılamasının tek bir hakem tarafından mı yoksa üç hakemden oluşan bir kurul tarafından mı yürütüleceğini, ölüm üzerine mülkün tasarrufunda öngörebilir veya taraflar, bu hususta anlaşabilir. Taraflar, hakemlerin atanması tarzı konusunda da anlaşabilirler veya müteveffa bunu, ölüm üzerine mülkün tasarrufunda öngörebilir. Böyle bir anlaşmanın veya halinde, bu Maddenin 2. ila 6. paragrafları uygulanır.

(2) Hakemlerin sayısı hakkında bir anlaşma veya müteveffanın ölümü üzerine mülkiyet tasarrufunun olmaması mevcut değilse, uyuşmazlığın tek hakem tarafından mı, yoksa üç hakemden oluşan bir heyet tarafından mı karara bağlanacağı hususunda kararı, Tahkim Divanı verir. Bu iş yapılırken Tahkim Divanı, olayın karmaşıklığını, uyuşmazlığın miktar olarak değerini; hızlı ve düşük maliyetli olacak bir şekilde bir karara varılması hususunda tarafların menfaatlerini göz önünde bulundurur.

TAHKİM YERİ

Viyana Kurallarının 25. Maddesinin 1. paragrafına aşağıdaki eklemeler yapılmıştır:

Madde 25

(1) Taraflar, tahkim yeri hakkında anlaşmakta veya müteveffa, tahkim yerini önceden belirlemekte serbesttir. Taraflarca anlaşma olmadıkça veya **müteveffanın ölümü üzerine mülkiyet tasarrufunda öngörülmemişse**, tahkim yeri Viyana'dır

YARGILAMANIN DİLİ

Madde 26

Viyana Kurallarının 26. Maddesi **içine** aşağıdaki **eklemeler** yapılmıştır:

Taraflarca yapılmış bir anlaşmanın bulunmaması veya **müteveffanın ölümü üzerine mülkiyet tasarrufunda öngörülmemiş olması halinde**, dosyanın iletilmesinden hemen sonra, hakem kurulu, sözleşmenin dili ve **ölüm üzerine mülkiyet tasarrufu** da dâhil, tüm koşulları göz önüne alarak, tahkim dili veya dilleri hakkında karar verir.

UYGULANACAK HUKUK, HAKKANİYET

Viyana Kurallarının 27. Maddesinin 1. ve 2. paragrafları, aşağıdaki **paragraf 1** ile değiştirilmiştir:

Madde 27

(1) Mirasa ilişkin uyuşmazlıklarda uygulanacak hukuk, ölen kişinin ölüm anında mutlak meskeninin bulunduğu yerdeki kanunlar ihtilafı kurallarına göre uygulanacak hukuk veya buna göre seçilebilecek hukuktur.

(2) Silindi.

EK 7

ŞİRKET UYUŞMAZLIKLARINA İLİŞKİN TAMAMLAYICI KURALLAR

İşbu Ek 7'de belirtilen kararın bağlayıcı etkisinin genişletilmesi amacıyla Şirket Uyuşmazlıkları için Tamamlayıcı Kurallar, tarafların özellikle esas sözleşmelerinde yer alan bir tahkim hükmü aracılığıyla Viyana Kuralları'nın uygulanmasını kabul etmeleri durumunda geçerli olur.

UYGULAMA KAPSAMI

Madde 1

(1) Ek 7'de belirtilen Şirket Uyuşmazlıkları için Tamamlayıcı Kurallar, bağlayıcı hakem kararının pay sahiplerine veya şirkete, bu kişiler veya şirket taraf olarak belirtilmemiş olsa bile, özellikle pay sahibi kararlarıyla ilgili uyuşmazlıklar, bunların iptali, geçersizliği veya yokluğu ile ilgili uyuşmazlıklar gibi, taraflar arasında aksi kararlaştırılmadıkça, uygulanır.

(2) Viyana Kuralları, tahkime başlama anında yürürlükte olan versiyonuna göre uygulanır (Madde 7 fıkra 1).

ETKİLENEN TARAFLARIN BELİRLENMESİ

Madde 2

(1) Madde 7 fıkra 2'de belirtilen bilgilere ek olarak, dava dilekçesinde, hakem kararının bağlayıcı etkisinin, uyuşmazlığa konu hukuki ilişkinin niteliği veya yasal düzenlemeler gereği üzerinde doğrudan hüküm ifade edeceği kişi veya şirketlerin tam adları, adresleri, elektronik posta adresleri ve diğer iletişim bilgileri ("belirtilen etkilenen taraflar") yer almalıdır.

(2) Madde 12 fıkra 1'e ek olarak, dava dilekçesi ve ekleri, her belirtilen etkilenen kuruluşa bir nüsha sağlanacak şekilde yeterli sayıda olmak üzere hem elektronik ortamda hem de basılı şekilde sunulmalıdır.

(3) Genel Sekreter, dava dilekçesini Madde 7 fıkra 4 uyarınca davalıya ve belirtilen etkilenen taraflara tebliğ eder.

(4) Davalı, dava dilekçesine vereceği cevapta (Madde 8) ve belirtilen etkilenen kuruluş, davaya katılma beyanında (Ek 7, Madde 3), dava açan tarafça belirtilmeyen ek etkilenen tarafları adlandırabilir. Bu durumda, adı geçen kişilerin veya şirketlerin tam adları, adresleri, elektronik posta adresleri ve diğer iletişim bilgileri eksiksiz olarak belirtilmelidir.

(5) Davalı tarafın bir şirket olması hâlinde, şirket, tüm etkilenen tarafların yargılamaya dâhil edilmesini sağlamak için gerekli tüm tedbirleri almakla yükümlüdür. Genel Sekreterin talebi üzerine, şirket, belirlenen süre içinde alınan tedbirler hakkında bilgi sunar.

(6) Genel Sekreterin talebi üzerine ve belirlenen süre içinde, taraflar, dava dilekçesi ve dava dilekçesine verilen cevabın basılı ek kopyalarını, sonradan adlandırılan etkilenen taraflara tebliğ edilmek üzere sunarlar. Taraflar, belirtilen süre içinde eksiklikleri gidermeye yönelik talimata uymadığı takdirde, Genel Sekreter, tahkim yargılamasının sona erdiğini ilan edebilir (Madde 34, fıkra 3).

(7) Ek etkilenen kuruluşların belirtilmesi halinde Genel Sekreter bu maddenin 3. paragrafına uygun olarak hareket eder.

KATILMA BEYANI

Madde 3

(1) Genel Sekreter, belirtilen etkilenen taraftan, dava dilekçesinin veya dava dilekçesine verilen cevabın kendisine tebliğinden itibaren 30 gün içinde davaya katılma beyanını sunmasını talep eder. Aynı zamanda, Genel Sekreter, etkilenen taraflara Ek 7, Madde 8 uyarınca bilgi alma haklarını bildirir.

(2) Davaya katılma beyanı, Sekretarya'ya elektronik ortamda sunulur.

(3) Katılma beyanı aşağıdaki bilgileri içermelidir:

3.1 Etkilenen kuruluşun tam adı, adresi, elektronik posta adresi ve diğer iletişim bilgileri ile varsa uyruk bilgisi;

3.2 Etkilenen kuruluşun, davaya müdahil sıfatıyla davacı veya davalı taraf yanında katılmak isteyip istemediği (Ek 7, Madde 5);

3.3 Etkilenen kuruluşun, doğrudan taraf olarak davaya katılmak isteyip istemediği.

(4) Ek 7, Madde 2, fıkra 4 uyarınca sunulan bir davaya katılma beyanında ek etkilenen kuruluşlar belirtilmişse, dava dilekçesi, dava dilekçesine verilen cevap ve söz konusu etkilenen tarafları adlandıran katılma beyanının bir kopyası, yeni adlandırılan etkilenen tarafa basılı olarak tebliğ edilir. Bu tebliğ ile birlikte, ilgili tarafın işbu Madde 3 uyarınca tebliğ tarihinden itibaren 30 gün içinde davaya katılma beyanını sunması talep edilir.

ETKİLENEN TARAFLARIN KATILMASI

Madde 4

(1) Belirlenen süre içinde davaya katılma beyanını sunan etkilenen kuruluş, yargılamaya katılmış sayılır (“katılan etkilenen kuruluş”). Ek 7, Madde 3 uyarınca sunulan davaya katılma beyanları, Genel Sekreter tarafından taraflara iletilir.

(2) Davacı ve davalının ortak mutabakatı ile katılan etkilenen kuruluş, davacı veya davalı taraf yanında doğrudan taraf sıfatıyla yargılamaya katılabilir. Katılan etkilenen tarafın, davacı veya davalı taraf yanında taraf sıfatıyla davaya katılma talebinde bulunması hâlinde, Genel Sekreter, belirlediği süre içinde davacı ve davalıdan bu talebe ilişkin görüşlerini bildirmelerini ister.

(3) Dosyanın tahkim heyetine iletilmesinden önce (Madde 11), Genel Sekreter, elektronik ortamda, tüm tarafları ve henüz davaya katılma süresi dolmamış etkilenen kuruluşları, bir etkilenen kuruluş yargılamaya katıldığını bildirerek bilgilendirir.

(4) Belirtilen etkilenen kuruluş, belirlenen süre içinde davaya katılma beyanını sunmazsa, hakem kurulu oluşturulmasına katılma hakkından feragat etmiş sayılır. Bu durumda, ilgili kuruluş, müdahil sıfatıyla yargılamaya katılma hakkını saklı tutar (Ek 7, Madde 5).

(5) Belirtilen etkilenen kuruluş, Ek 7, Madde 3, fıkra 1’de belirtilen süre geçtikten sonra yargılamaya katılırsa, bu durum: (i) Hakem kurulunun mevcut yapısına onay verildiği, ve (ii) Yargılamanın o anki aşamasıyla kabul edildiği şeklinde değerlendirilir.

MÜDAHİL OLARAK KATILMA

Madde 5

(1) Etkilenen taraflar, yargılamanın sona ermesine kadar (Madde 34) herhangi bir aşamada müdahil taraf olarak yargılamaya katılabilirler. Bu talep, Ek 7, Madde 3, fıkra 3.1’de belirtilen bilgileri içermelidir.

(2) Hakem kurulu, Ek 7, Madde 14, fıkra 1 ve 2 uyarınca, adlandırılmış etkilenen kuruluşun müdahil taraf olarak yargılamaya katılma hakkını göz önünde bulundurarak ve bu konuda takdir yetkisinin sınırlı olduğunu dikkate alarak, davaya katılım hususunda karar verir.

HAKEM KURULUNUN OLUŞTURULMASI

Madde 6

(1) Uyuşmazlığın tek hakem tarafından çözümlenmesi halinde, taraflar ve katılan etkilenen taraflar, Genel Sekreter'in talebini aldıktan sonra 30 gün içinde tek hakemi birlikte belirlemeli ve hakemin adını, adresini, e-posta adresi dahil olmak üzere iletişim bilgilerini bildirmelidir. Bu süre içinde atama yapılmazsa, tek hakem Tahkim Divanı tarafından atanır. Süre, bir tarafın veya katılan etkilenen kuruluşun talebi aldığı son gün itibarıyla işlemeye başlar (Madde 12).

(2) Uyuşmazlığın bir tahkim heyeti tarafından çözümlenmesi halinde, davacı ve davalı taraf yanında yer alan taraflar ile katılan etkilenen taraflar, her biri bir hakemi birlikte belirlemelidir. Madde 7, fıkra 2.5 ve Madde 8, fıkra 2.4'ten farklı olarak, dava dilekçesi veya dava dilekçesine verilen cevapta bir hakem adayının belirtilmesi bağlayıcı bir öneri teşkil etmez. Genel Sekreter, davacı ve davalı taraf ile katılan etkilenen taraflardan, talebin kendilerine ulaşmasını takiben 30 gün içinde birlikte bir hakem belirlemelerini talep eder. Süre, bir tarafın veya katılan etkilenen kuruluşun talebi aldığı son gün itibarıyla işlemeye başlar (Madde 12). Belirlenen süre içinde ortak hakem atanmazsa, Tahkim Divanı, Madde 18, fıkra 4 uyarınca işlem yapar.

(3) Madde 16, fıkra 3 ve 4 uyarınca yapılan bildirimlerin iletilmesi ile Madde 19, fıkra 1'de öngörülen hususlar ve Madde 19, fıkra 2 kapsamında görüş talep etme imkânı, katılan etkilenen taraflar için de geçerlidir. Katılan etkilenen taraflar, Madde 20 uyarınca hakemlere itiraz edebilirler.

YARGILAMALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ YOLUYLA DAVA YOĐUNLAŐTIRILMASI

Madde 7

(1) Aynı karar ile ilgili olan iki veya daha fazla yargılama, bir tarafın, katılan etkilenen kuruluşun veya Genel Sekreter'in önerisi üzerine, Tahkim Divanı tarafından Madde 15 kıyasen uygulanmak suretiyle birleştirilebilir. Madde 15, fıkra 1.1'den farklı olarak, tüm tarafların ve katılan etkilenen tarafların rızası olmasa dahi birleştirme mümkündür.

(2) Birleştirme talebi, hakemin atanması veya aday gösterilmesinin onaylanmasından önce yapılmıősa, hakem kurulunun oluşturulması Ek 7, Madde 6'ya tabidir. Bu aőamadan sonra, taraflar ve katılan etkilenen taraflar aksi yönde anlaşmadıkça, davalar ilk açılan tahkim davası ile birleştirilir. Bu durumda, Tahkim Divanı daha önce yapılmış hakem atamalarını iptal edebilir ve Ek 7, Madde 6'da belirtilen usule uygun olarak hakem kurulunun yeniden oluşturulmasına karar verebilir.

TAHKİM YARGILAMASININ DURUMU HAKKINDA BİLGİ VERİLMESİ

Madde 8

(1) Talep edilmesi halinde, hakem kurulu, tarafların veya müdahil tarafların beyanlarını, hakem kurulunun karar ve emirlerini, Madde 12, fıkra 2 uyarınca adlandırılmış etkilenen taraflara ileterek yargılamanın durumu hakkında bilgi verir.

(2) Hakem kurulunun, dosyanın diğer yönleri hakkında bilgi vermeyi gerekli görmesi halinde ve eğer etkilenen taraflar bu bilgileri talep etmiőse, bu bilgilerin müdahil taraf olarak yargılamaya katılma haklarını kullanmalarına yardımcı olabileceği kanaatine varırsa, ilgili tarafları bilgilendirebilir.

HAKEM KARARI

Madde 9

- (1) Hakem kararı, taraflara, katılan etkilenen taraflara ve müdahale eden taraflara Madde 36 fıkra 5 uyarınca iletilir.
- (2) Kararın hükümlerine uyma yükümlülüğü (Madde 36 fıkra 7), adlandırılan tüm etkilenen taraflar ve Madde 3 fıkra 1, Ek 7 uyarınca davaya katılmaya davet edilen kişiler için, fiili katılımlarına bakılmaksızın geçerlidir.

MASRAFLAR

Madde 10

- (1) Dosyanın iletilmesinden önceki iletim masraflarının 10. Madde uyarınca ödenmesi gereken kayıt ücretini aşması halinde, talep sahibi ortaya çıkan gerçek masrafları üstlenir. Genel Sekreter, kendi takdirine göre, iletim giderlerini karşılamak için herhangi bir zamanda masraf avansı belirleyebilir (Madde 42 paragraf 12).
- (2) Madde 44 fıkra 4 uyarınca yargılama masrafları hesaplanırken, tüm taraflar, katılan etkilenen taraflar ve diğer müdahale eden taraflar ilave taraflar olarak kabul edilir.

VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC VIAC

Avusturya Ticaret Odası Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC)

Wiedner Hauptstrasse 63, A-1045 Vienna

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

E office@viac.eu

www.viac.eu
